

# HALLO Radolfzell

## BÜRGERSCHAFT

AMTSBLATT DER GROSSEN KREISSTADT  
Radolfzell mit den Ortsteilen Böhringen •  
Güttingen • Liggeringen • Markelfingen •  
Möggingen • Stahrigen

### INHALT



#### Neues Feuerwehrhaus Markelfingen

Nach zwei Jahren Bauzeit konnte das neue Feuerwehrhaus am 27.09.2024 von Oberbürgermeister Simon Gröger, Bürgermeisterin Monika Laule und Ortsvorsteher Lorenz Thum an die Abteilung Markelfingen übergeben werden. Bei der Planung standen die Bedürfnisse der Feuerwehr im Vordergrund.

Seite 5

#### Förderung für Pocket Park

Der Pocket Park am Mühlbachcenter hat eine Förderung in Höhe von 182.000 Euro aus Mitteln des Landes Baden-Württemberg erhalten. Damit kann der neue Grün- und Erholungsraum in der Innenstadt jetzt konkret geplant und realisiert werden.

Seite 4



Bild: Irina Schmidt - stock.adobe.com

#### Herbstferienprogramm

Lust auf bunte Abenteuer im tristen Herbst? Dann ist das Herbstferienprogramm des Stadtmuseums genau das Richtige. In zwei Workshops können die Kinder viel lernen und selbst aktiv werden – da hat Langeweile keine Chance!

Seite 9

Streamen Sie Filme und Serien von Zuhause aus

[www.radolfzell-stadtbibliothek.de](http://www.radolfzell-stadtbibliothek.de)

Deine Bibliothek  
Dein Streamingdienst

filmfreund

KULTUR  
Radolfzell  
STADTBIBLIOTHEK

Die größten Kindermusical-Hits!

why not!?

DAS SHOWHIGHLIGHT FÜR DIE GANZE FAMILIE!

HAKUNA MATATA

26. Oktober, 17 Uhr

Milchwerk  
RADOLFZELL

TAGUNG · KULTUR · MESSE

## STADTVERWALTUNG RADOLFZELL - IHR DIENSTLEISTUNGSZENTRUM

### Stadtverwaltung Radolfzell

Marktplatz 2 • 78315 Radolfzell  
 Telefon 0 77 32 / 81-0  
 Fax 0 77 32 / 81-400  
 E-Mail: [stadt@radolfzell.de](mailto:stadt@radolfzell.de)  
 Internet: [www.radolfzell.de](http://www.radolfzell.de)

#### Öffnungszeiten

Mo – Fr 8.00 bis 12.00 Uhr  
 Do 14.00 bis 16.00 Uhr

Davon ausgenommen sind das Bürgerbüro, die Ortsverwaltungen, Kinder- und Jugendeinrichtungen, sowie die öffentlichen Kultureinrichtungen. Hier sind die individuell geregelten Öffnungszeiten zu beachten.

### Bürgerbüro

Meldewesen, Passwesen, Fundangelegenheiten, Zeller Karte, Abholung Standesamtsurkunden, Grundbucheinsichtsstelle

Mo + Di 8.00 bis 16.15 Uhr  
 Mi + Fr 8.00 bis 12.30 Uhr  
 Do 8.00 bis 18.00 Uhr

### Servicepoint der Ausländerbehörde

Mo – Mi 8.00 bis 12.00 Uhr  
 Do 14.00 bis 18.00 Uhr  
 Fr 8.00 bis 12.00 Uhr

### Standesamt

Mo – Mi 8.00 bis 12.00 Uhr  
 Do 8.00 bis 18.00 Uhr  
 Fr 8.00 bis 12.00 Uhr

### Terminvereinbarung für Behördengänge

[www.radolfzell.de/buergerbuero](http://www.radolfzell.de/buergerbuero)  
[buergerinfo@radolfzell.de](mailto:buergerinfo@radolfzell.de)



#### Online-Terminvereinbarung

### Elektronischer Mängelmelder

Schlaglöcher? Defekte Lampen?  
 Mit dem elektronischen Mängelmelder können Sie direkt mit der Stadtverwaltung Kontakt aufnehmen.  
[www.radolfzell.de/maengelmelder](http://www.radolfzell.de/maengelmelder)

### Kehrtelefon 0174 / 190 78 41

Ein übervoller Papierkorb oder wilder Müll am Straßenrand? Ein Anruf genügt und der Reinigungsstrupp der Technischen Betriebe sorgt schnell und zuverlässig für Abhilfe. Das Kehrtelefon ist rund um die Uhr erreichbar.

Außerhalb der Dienstzeiten (8.00 bis 16.00 Uhr) können Sie Ihr Anliegen auf eine Mailbox sprechen, bitte Name und Telefonnummer angeben.

### WAS ERLEDIGE ICH WO?



Abfallinfo	81-219
Abwasserbeiträge	81-307
Abwassergebühren	81-307
Altenheim „Hospital zum Heiligen Geist“	9527-30
Amtsblatt	81-109
An-, Ab- und Ummeldungen	81-138 - 141
Angelkarten	81-275
Ausländerwesen	81-145
Baugenehmigungen	81-350
Bebauungspläne Auskünfte	81-350
Beglaubigungen/Bestätigungen	81-444 + 445
Bildungsmanagement	81-127
Brandschutz	9817-60
Bußgeldstelle	81-280 - 282
Bürgerbüro	81-444 + 445
Bürgerengagement	81-245
Bürgermeisterin Monika Laule	81-121
café connect	9406-381
Dauerparken/Parkhäuser	81-305
Denkmalschutz	81-352
Ehefähigkeitszeugnisse	81-160 - 162
Eheschließungen	81-160 - 162
Erschließungsbeiträge	81-307
Familien-Stammbuch	81-160 - 162
Ferienbetreuung	925417
Feuerwehr	9817-60
Fischereischeine	81-275
Flüchtlingskoordination	81-249
Fremdenverkehrsbeiträge	81-207
Friedhofsverwaltung	823798-18
Friedhof	07732 / 1698
Fundbüro	81-138 - 141
Gaststättenerlaubnis	81-274
Geburtenanmeldungen	81-160 - 162
Gemeinderat Geschäftsstelle	81-112 - 114
Gesamtelternbeirat Kita	0176 63143971
Gesamtelternbeirat Schule	0172 3739232
Gewerbean- und abmeldungen	81-277
Gewerbesteuer	81-207
Grundbucheinsicht	81-143
Grundsteuer	81-208
Grundstücksverwaltung	81-221
Hallo Radolfzell	81-109
Holzverkauf	81-201
Hundesteuer	81-208
IG-Sport, Geschäftsstelle	81-132
Inklusion Geschäftsstelle	81-677
Integration	81-240
Jagdrecht	81-223
Jubiläen (Geburtstage/Ehejubiläen)	81-102
Jugendarbeit, mobile	9406-382
Jugendbildungscoordination	9406-383
Jugendgemeinderat, Geschäftsstelle	81-550
Kanalisation	81-332
Kinderzeit (Kernzeitenbetreuung)	81-128 + 925417
Kinderausweise	81-138 - 141
Kindertageseinrichtungen	81-134 + 131
Kinder und Jugend	81-550
Kirchenaustritte	81-160 - 162
Kulturbüro	81-374
Kurtaxe	81-500
Lärmbekämpfung	81-277
Lebensbescheinigungen	81-444 + 445

Lollipop, KinderKulturZentrum+	919145
Mahnwesen	81-215 + 216
METTNAU, Med. Reha-Einrichtungen	151-0
Milchwerk Radolfzell	81-362
Müllgebühren	81-206
Musikschule	81-396
Namensänderungen	81-160-162
Obdachlosenunterbringung	81-290
Oberbürgermeister Simon Gröger	81-101
Ortsverwaltung Böhlingen	9248-0
Ortsverwaltung Güttingen	12361
Ortsverwaltung Liggeringen	10182
Ortsverwaltung Markelfingen	10210
Ortsverwaltung Möggingen	10204
Ortsverwaltung Stahringen	07738 321
Pachtwesen, unbebaute Grundstücke	81-226 + 260
Pachtwesen + Vermietung bebaute Grundstücke	81-329
Parkausweise für Schwerbehinderte	81-444 + 445
Parkhäuser/Dauerparken	81-305
Passangelegenheiten	81-444 + 445
Personalausweise	81-444 + 445
Polizeiliche Führungszeugnisse	81-444 + 445
Präventionsrat, Geschäftsstelle	82336-220
Rentenansprüche	81-243
Schülerbeförderung	81-124
Schulen	81-122 + 123
Schulsozialarbeit	82336-220
Seniorenhilfe	81-677
Seniorenrat Geschäftsstelle	81-677
Sondernutzungen	
- Verkehrsrechtl. Angelegenheiten	81-272 + 273 + 280
- Veranstaltungen	81-272 + 273
Soziales	81-243 + 247
Spendenbescheinigungen	81-206
Spielplätze	81-255
Sportstätten	81-132
Stadtarchiv	81-166 + 169
Stadtbibliothek	81-382
Stadtmuseum	81-530
Stadtplanung	81-309
Stadtwerke Radolfzell GmbH	8008-0
Sterbefallanzeigen	81-160 - 162
Straßenbauunterhalt	81-333
Straßenbeleuchtung	81-336
Strandcafé Mettnau GmbH	1650
Technische Betriebe Radolfzell	82379810
Tourist-Information Radolfzell	81-500
Tourist-Information Markelfingen	8927122
Urkunden	81-160 - 162
(Geburts-, Ehe-, Sterbeurkunden)	
Vergnügungssteuer	81-207
Verkehrsrechtl. Angelegenheiten	81-272 + 273
Villa Bosch	81-379
Volkshochschule	89348-62
Waffensachen	81-275
Wahlen	81-272
Wirtschaftsförderung	81-106
Wohnberechtigungsschein	81-675
Wohngeld	81-244 - 246
Zahlungsverkehr	81-211 + 213
Zentrale Vormerkung Kinderbetreuung	81-134 + 131
Zweitwohnungssteuer	81-206



## INFORMATIONEN AUS DEM RATHAUS



Alles in neuem Glanz: Die Bühne mit neuem Schwingboden und Aufzügen, jetzt hell beleuchtet.



Auf dem Dach des Milchwerks (v.l.): Mona Kern und Vanessa Van Dijk von der rmsolar GmbH, Cosimo Franzé, Team Milchwerk, Oberbürgermeister Simon Gröger, Projektleiterin Olesja Hepting vom Technischen Gebäudemanagement, Architekt Erwin Betker und Tanja Adamski, Leiterin des Milchwerks.

### Das Milchwerk in neuem Glanz

**Musicals, Konzerte, Kleidermärkte, Tagungen – es gibt viele Gründe, ins Milchwerk zu gehen. Im Laufe der Jahre sind einige Teile des Veranstaltungshauses allerdings sanierungsbedürftig geworden. Nun ist das Norddach des Milchwerks erneuert und die PV-Anlage installiert worden. Der große Saal hat eine neue Beleuchtung bekommen und die Bühne ist jetzt auf dem neuesten technischen Stand.**

#### Sanierung nötig

In den letzten Jahren hatten sich einige Modernisierungsmaßnahmen aufgestaut, erklärte Oberbürgermeister Simon Gröger bei einem Pressetermin. „Das beliebte Veranstaltungshaus, das ein breit aufgestelltes Programm bietet, wollen wir für alle Radolfzeller und Besucher unserer Stadt nachhaltig sanieren und für die Zukunft attraktiv halten. Deshalb ist jetzt gezielt ins Milchwerk investiert worden“, so Gröger.

Bei laufendem Betrieb im Foyer und im kleinen Saal des Milchwerks mussten die Arbeiten so rasch wie möglich abgewickelt werden. „Das ist uns gelungen“, berichtete Projektleiterin Olesja Hepting, „von Mitte Mai bis Mitte Juli haben die Betriebe Hand in Hand gearbeitet, sodass wir die Sanierungen bis auf kleine Restarbeiten abschließen konnten.“

#### Sanierung des Norddachs

Am drängendsten war die Sanierung des Norddachs, weil es nicht mehr dicht war und zwischenzeitlich geflickt wurde. Die 800 Quadratmeter Dach erstrecken sich über das Stuhllager des Milchwerks und über Teile des Küchenbereichs, aber auch über die Musikschule. Leicht war die Sanierung nicht: Es galt Asbest fachgerecht abzubauen und zu entsorgen. Allein die Container auf dem schmalen Vorplatz der Tanzschule Vögtler zu füllen, sie an- und abzutransportieren, stellte die Mannschaft vor Herausforderungen, erklärte Architekt Erwin Betker. Eine weitere Schwierigkeit seien die starken Regenfälle im Frühsommer gewesen, fuhr er fort. Und tatsächlich gab es eine kleine Katastrophe, einen Wasserschaden, der einen Seitenflügel unter Wasser setzte. Doch abgesehen davon sei der Bau sehr gut gelaufen und alle Hindernisse bewältigt worden. „Alle Beteiligten haben hervorragend mitgewirkt. Besonders bedanken wir uns bei der Tanzschule Vögtler und der Firma Hügli für das Verständnis und den Platz, den sie zur Verfügung gestellt haben“, betonte Hepting. Im Zuge des Umbaus wurden auch die angrenzenden Fenster der Musikschule im Beethovensaal und in Unterrichtsräumen umgestaltet. Nach neuesten Brandschutzrichtlinien war außerdem ein zusätzlicher Fluchtweg nötig. Für das neue Dach wurden etwa 840.000 Euro investiert. Für die Sanierung wurde von der bafa (das Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle) ein Zuschuss in Höhe von 60.000 Euro bewilligt.

#### PV-Anlage

Außerdem wurde eine PV-Anlage installiert. Der Bereich der Dächer, deren Flächen die nächsten 20 Jahre voraussichtlich sanierungsfrei bleiben, wurden mit PV-Modulen belegt. Die Technik für weitere Anschlüsse wurde jetzt jedoch schon auf die Gesamtdachfläche des Milchwerks ausgelegt. Die jetzige Anlage ist etwa 70kWpeak groß. Im Zuge weiterer Dachsanierungen könnte die PV-Anlage nach technisch aktuellem Stand auf etwa 450kWpeak erweitert werden. Von den mit 250.000 Euro veranschlagten Kosten konnten ca. 80.000 Euro eingespart werden, weil die Modulpreise gesunken sind.

#### Bühne und Beleuchtung im großen Saal

Bis vor Kurzem gab es nicht viel Licht im großen Saal und seinen Seitenflügeln, nur 150 Lux waren möglich. Jetzt kann der Saal mit LED-Leuchten und einer Leistung von 2000 Lux hell erleuchtet werden – wahlweise in kalt- oder warmweißem Licht. Außerdem sind an den Seitenpfeilern dezente Leuchten angebracht worden, mit denen der Saal in farbiges Licht getaucht werden kann. Die Beleuchtung lässt sich ganz einfach über Tablets steuern. Und auch auf der Bühne ist einiges neu und auf technisch neuestem Stand. Der 30 Jahre alte Bühnenboden und die Bühnenzüge wurden erneuert. Der neue Schwingboden und die gesamte Bühnenverkleidung sind jetzt einheitlich schwarz. Die Endabrechnung erfolgt Ende des Jahres, doch voraussichtlich können die geplanten 1.280.000 Euro eingehalten werden.



Die neue PV-Anlage auf dem unteren Dach des Milchwerks. Bilder: Stadtverwaltung

## Pocket Park wird gefördert

**Es gibt grünes Licht für den Pocket Park! Das Pilot Projekt für eine grünere und umweltfreundlichere Innenstadt hat eine Förderung in Höhe von 182.000 Euro aus Mitteln des Landes Baden-Württemberg erhalten. Damit kann der neue Grün- und Erholungsraum in der Innenstadt jetzt konkret geplant und realisiert werden.**

### Mehr Aufenthaltsqualität in der Stadt

Der Gemeinderat hat ein ganzes Paket an Umbaumaßnahmen und Neugestaltungen beschlossen, um mehr Grün in die Innenstadt zu bringen und Plätze zu schaffen, an denen man sich gerne aufhält. An mehreren Standorten werden versiegelte Flächen aufgebrochen und begrünt. Den Start macht der Pocket Park. Ein Abschnitt der Fußgängerzone, die ans Mühlbachcenter grenzt, wird zu einem kleinen Umweltpark umgestaltet. Das Pflaster soll entfernt, Rasen gesät und Bäume gepflanzt werden. Mehrere Sitzgelegenheiten und ein Trinkbrunnen werden zum Verweilen einladen. In die Entwürfe flossen Ideen ein, die Bürgerinnen und Bürger in einem Teilnehmungsworkshop eingebracht hatten.

### Entwurf und Förderung

Am 03.07.2024 wurde der Entwurf und Bau des Parks im Ausschuss Planung, Umwelt und Technik unter der Voraussetzung beschlossen, dass eine beantragte Förderung tatsächlich bewilligt wird. Nun ist die Förderung zugesagt. Die kleine grüne Lunge in der Stadt wird vom Ministerium für Umwelt, Klima und Energiewirtschaft vom Land Baden-Württemberg in Höhe von 182.000 Euro gefördert. Oberbürgermeister Simon Gröger begrüßt, dass die Finanzierung des Parks somit gesichert ist: „Ich freue mich sehr, dass die Förderung bewilligt wurde und wir dadurch die Möglichkeit bekommen, unsere Innenstadt noch schöner und lebenswerter zu machen.“ Dem schließt sich auch Projektleiterin Regina Brüsewitz, Geschäftsführerin der Tourismus und Stadtmarketing GmbH, an: „Der Pocket Park soll ein Ort für Groß und Klein sein, der zum Verweilen, Kommunizieren und Durchatmen einlädt. Ebenfalls wertet er die Achse zwischen dem Seemaxx und der Radolfzeller Altstadt auf und macht den Weg für die Besucher sehr attraktiv.“



So soll der umweltfreundliche Pocket Park am Mühlbachcenter aussehen. Die Perspektive zeigt den Park in südlicher Richtung, vom Seemaxx kommend in Richtung Innenstadt. Bild: Henning Larsen

## Öffentliche Bekanntmachungen

Folgende Bekanntmachungen stehen ab sofort auf der städtischen Internetseite unter [www.radolfzell.de/bekanntmachungen](http://www.radolfzell.de/bekanntmachungen) als Download zur Verfügung:

- Neufassung der Hauptsatzung der Stadt Radolfzell am Bodensee
- Satzung zur Änderung der Satzung über die Erhebung einer Kurtaxe - Kurtaxesatzung

Die Wortlaute der öffentlichen Bekanntmachungen können im Rathaus der Stadt Radolfzell, Pressestelle & Öffentlichkeitsarbeit, Marktplatz 2, 78315 Radolfzell von jedermann während der Sprechzeiten kostenlos eingesehen werden; sie werden gegen Kostenerstattung als Ausdruck zur Verfügung gestellt oder postalisch übermittelt.

## Sitzung Jugendgemeinderat

Einladung zur öffentlichen Sitzung des Jugendgemeinderates am Montag, 21.10.2024 um 18.00 Uhr im Bürgersaal des Rathauses, 2. OG, Marktplatz 2.

### Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Bekanntmachungen
3. Vertreter im KBS
4. Sitzung Seniorenrat
5. Verschiedenes
6. Anfragen und Anregungen

## Platzvergabe in der Kindertagesbetreuung

### Einladung zur Informationsveranstaltung

Alle Plätze der Kindertagesbetreuung in Radolfzell inklusive der Ortsteile werden über die „Zentrale Vormerkung“ mit Berücksichtigung der Aufnahmekriterien „Trägerübergreifende Vereinbarung zur Platzvergabe für die Kindertagesbetreuung in Radolfzell“ vergeben. Hierzu kommt es immer wieder zu Fragen. Im Zusammenhang mit der bevorstehenden Platzvergabe der Kindergartenplätze für das Jahr 2025/2026 lädt die Abteilung Kindertagesbetreuung der Stadt Radolfzell zu einem Infoabend ein.

**Donnerstag, 24.10.2024 um 17.30 Uhr  
Besprechungsraum, Schützenstraße 24  
in Radolfzell**

Der Fachbereich Partizipation und Integration stellt zunächst die Zeller Karte vor. Anschließend erläutert die Abteilung Kindertagesbetreuung den Ablauf der KiTa-Platzvergabe inklusive der stadtweit geltenden Aufnahmekriterien und gibt Hinweise zur optimalen Vormerkung.

Bei Interesse einer digitalen Teilnahme, senden Sie bitte eine E-Mail an: [kindertagesbetreuung@radolfzell.de](mailto:kindertagesbetreuung@radolfzell.de)

Informationen zur Vormerkung für einen Platz in der Kindertagesbetreuung:



Informationen zur Zeller Karte:



## Übergabe des neuen Feuerwehrhauses in Markelfingen



Oberbürgermeister Simon Gröger (Mitte links) übergibt den Schlüssel für das neue Feuerwehrhaus an Abteilungskommandant Tilo Ruther (Mitte rechts). Bilder: Stadtverwaltung

**Nach zwei Jahren Bauzeit konnte das neue Feuerwehrhaus am 27.09.2024 von Oberbürgermeister Simon Gröger, Bürgermeisterin Monika Laule und Ortsvorsteher Lorenz Thum an die Abteilung Markelfingen übergeben werden. Bei der Planung standen die Bedürfnisse der Feuerwehr im Vordergrund.**

„Das Feuerwehrhaus ist mehr als nur ein Gebäude. Es steht symbolisch für den Verein und das Ehrenamt“, hob OB Gröger bei seiner Ansprache hervor. Die Feuerwehrabteilung Markelfingen hat sich auf die Ölwehr, die Beseitigung von gefährlichen Stoffen zu Lande und auf dem Wasser, spezialisiert.

### Maßgeschneiderte Lösungen

1973 wurde das Feuerwehrhaus gemeinsam mit der Mehrzweckhalle errichtet. Umkleidekabinen und Sanitäreinrichtungen wurden gemeinsam genutzt. Doch bei einem Brand im Februar 2018 wurde das gesamte Gebäude zerstört. Jetzt sind die Markolfhalle und das Feuerwehrhaus zwei getrennte Gebäude, ergeben aber ein stimmiges Gesamtbild.

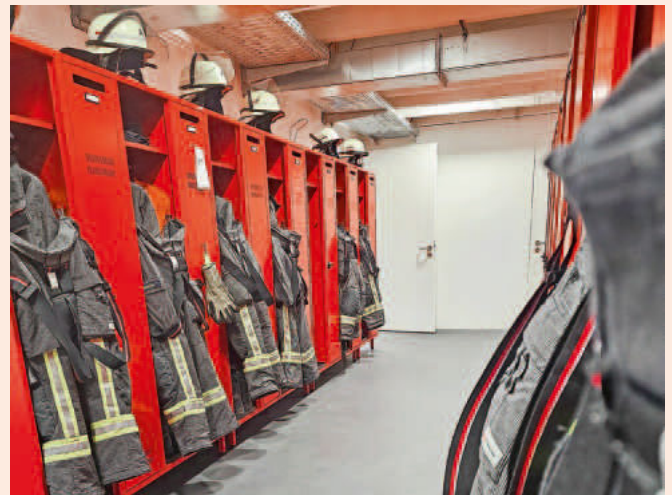
Das neue Feuerwehrhaus ist eine maßgeschneiderte Lösung für die Bedürfnisse der Feuerwehr Markelfingen. Architektin Antonia Rist betonte, dass das Gebäude so konzipiert wurde, dass es den spezifischen Abläufen und Anforderungen der Feuerwehr gerecht werde. Auch Feuerwehrkommandant Tobias Oechsle freut sich über den Neubau: „Die Laufwege wurden optimiert und es gibt nun eigene Umkleidekabinen und Duschen, die zuvor nicht vorhanden waren“, erläuterte er, „so hat heutzutage ein Feuerwehrhaus auszusehen“.

### Zukunft: Jugendfeuerwehr

Bürgermeisterin Monika Laule bedankte sich bei der Feuerwehr für ihren unermüdlichen Einsatz: „Neben der ganzen Ausrüstung

und Technik braucht es Menschen wie Sie, die sich um den Schutz und die Gesundheit unserer Bevölkerung kümmern.“ Um die Zukunft der Feuerwehr zu stärken, ist auch eine neue Kindergruppe geplant, die Kinder ab sechs Jahren aufnimmt und die Vorstufe zur Jugendfeuerwehr ist.

Die Kosten des Neubaus belaufen sich auf circa 1,75 Millionen Euro. Neben den getrennten Umkleidekabinen war auch die sogenannte Schwarz-Weiß-Trennung ein wichtiger Bestandteil der Planung. Um eine Verschleppung der Schadstoffe zu verhindern, muss die kontaminierte Einsatzkleidung strikt von der sauberen Kleidung getrennt werden.



Die neuen Räumlichkeiten bieten neben der Geschlechtertrennung auch die wichtige Trennung von Einsatz- und Privatkleidung.

## Standesamt geschlossen

Das Standesamt bleibt am Dienstag, 22.10. und Mittwoch, 23.10.2024 geschlossen. Informationen zur Terminvereinbarung sind auf der städtischen Internetseite zu finden: [www.radolfzell.de/standesamt](http://www.radolfzell.de/standesamt).

## Verkehrsinformationen

Wegen Dreharbeiten für die Wapo Bodensee vom 24.10. bis 29.10.2024 wird in der Scheffelstraße vor dem Haus Nummer 16 ein Halteverbot eingerichtet. Ebenso wird in dieser Zeit ein Teilstück des Weltkloster-Parkplatzes und der Platz bei der Mettnaubrücke gesperrt.

Änderungen vorbehalten

## Gestaltungsbeirat

Am Donnerstag, 24.10.2024 tagt der Radolfzeller Gestaltungsbeirat. Das Gremium beurteilt folgendes Vorhaben:

- Wohnquartier Raiffeisengasse/  
St.-Ulrich-Straße/Jägerpfad, Güttingen

Interessierte Bürgerinnen und Bürger sind eingeladen, sich über die Ergebnisse der Beratungen des Gestaltungsbeirats zu informieren. Der öffentliche Teil der Sitzung findet um 17.00 Uhr im Bürgersaal des Rathauses Radolfzell statt.

## AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

### Sitzung Gemeinderat

Vorläufige Tagesordnung zur öffentlichen Sitzung des Gemeinderates/Stiftungsrates am Dienstag, 22.10.2024 um 16.30 Uhr im Bürgersaal des Rathauses, Marktplatz 2.

1. Fragestunde
2. Bekanntgaben der in der letzten nichtöffentlichen Sitzung gefassten Beschlüsse sowie neue Bekanntgaben (auch Stiftungsverwaltungsangelegenheiten)
3. Offenlagen
4. Satzung über die Erhebung von Nutzungsgebühren für die Kindertageseinrichtungen der Stadt Radolfzell - Gebühren ab 1.1.2025
5. Zeller Karte der Stadt Radolfzell: Änderung der Richtlinien auf Antrag der Fraktion Freie Grüne Liste Radolfzell (FGL) vom 18.03.2024

6. Antrag der CDU Fraktion vom 24.09.2024: Prüfauftrag: Ausweitung des Erweiterungsbau der Grundschule Markelfingen um ein 2. Stockwerk
7. Stadtjubiläum 2026: Konzept und Planbudget
8. Schulhofkonzept - Vorstellung und Priorisierung
9. Bestellung sachkundiger Einwohner
10. Bestellung Umwelt- und Klimaschutzbeauftragte/r
11. Interfraktioneller Antrag vom 13.09.2024: AED-Geräte (Defibrillatoren) in der Kernstadt und in den Ortsteilen
12. Abfallwirtschaft - Müllgebühren 2025
13. Änderung der Satzung über die öffentliche Abwasserbeseitigung; Gebührekalkulation 2025
14. Mehrgenerationenhaus Radolfzell: Leistungsvereinbarung mit dem Diakonischen Werk ab 01.01.2025

15. Innenstadtstrategie: Vorstellung Innenstadtoffensive und weitere Sofortmaßnahmen
16. Kostenfreie Stadtbushfahrten und zeitlich begrenztes freies Parken zur Belebung der Innenstadt in der Adventszeit
17. Budget Freie Träger von Kindertageseinrichtungen: Mittelerhöhung
18. Zuwendung an das Klima-Bündnis zur Förderung von Klimagerechtigkeit und Regenwaldschutz
19. Milchwerk: Neue Entgeltordnung 2025
20. Volkshochschule Landkreis Konstanz e.V.: Jahresabschluss 2023
21. Verschiedenes (auch Stiftungsverwaltungsangelegenheiten)
22. Anfragen und Anregungen (auch Stiftungsverwaltungsangelegenheiten)

Die endgültige öffentliche Tagesordnung ist nach Versand der Sitzungseinladung im Internet unter [www.radolfzell.de/buergerinfo](http://www.radolfzell.de/buergerinfo) einsehbar.

## ÄLTER WERDEN IN RADOLFZELL

### Seniorenhilfe der Stadt Radolfzell

Schützenstraße 16/2 in Radolfzell  
Mo - Fr 9.00 - 12.00 Uhr  
Do 14.00 - 16.00 Uhr  
E-Mail: [seniorenhilfe@radolfzell.de](mailto:seniorenhilfe@radolfzell.de)

Frau Merklin, Telefon: 0 77 32 / 81-677

### Ausstellung „Altersbilder“

Die Ausstellung „Altersbilder“ des Seniorenrates ist noch bis zum 14. November im Untergeschoss der Stadtbibliothek zu den üblichen Öffnungszeiten zu sehen. An den Samstagen sind von 10.30 bis 12.00 Uhr Mitglieder des Seniorenrates anwesend, um mit den Besuchern ins Gespräch zu kommen. Hier bietet sich auch Gelegenheit, mehr über den Seniorenrat und seine Aufgaben zu erfahren.

Die folgenden Fragen zu verschiedenen Aspekten des Alters bieten Gelegenheit, selbst darüber zu reflektieren, mit Freunden oder auch mit dem Seniorenrat darüber zu diskutieren:

- Wer oder was macht Sie im Alter glücklich und zufrieden?
- Was möchten Sie gerne noch erleben und unternehmen?
- Gibt es etwas, das Sie daran hindert?
- Welche Freiräume und Möglichkeiten haben Sie im Alter, die Ihnen früher nicht zur Verfügung standen?

- Welche schönen Seiten hat das Alter für Sie persönlich?
- Welche Rolle spielen Familienangehörige verschiedener Generationen in Ihrem Leben?
- Welche Rolle spielen Sie für die anderen in Ihrer Familie?
- Wie intensiv ist Ihr Kontakt zu den Familienangehörigen und zu Verwandten?
- Haben Sie Freunde, die zu Ihnen stehen, auch in schwierigen Situationen?
- Unterstützen Sie ihre Freunde, wenn diese in Schwierigkeiten sind?
- Haben Sie einen Freundeskreis, zu dem Sie regelmäßige Kontakte pflegen?

**Vorankündigung:** Am Donnerstag, 7. November, spricht Michael Zeiser beim Infonachmittag des Seniorenrats im Mehrgenerationenhaus über den demografischen Wandel und seine Herausforderungen. Zeiser war 32 Jahre Lehrer für Pflegeberufe an der Mettnau-Schule. Dadurch hat er die Probleme, aber auch die positive Entwicklung in der Pflege und Betreuung in Radolfzell wie auch im Landkreis miterlebt. Die Veranstaltung beginnt um 14.30 Uhr.

### Wichtige Kontakte

**Pflegestützpunkt Landkreis Konstanz**  
Umfassende, neutrale und unabhängige Infos und Beratung rund um das Thema Pflege für Betroffene und Angehörige.

Frau Aigner-Faller  
Scheffelstraße 15 in Radolfzell  
Telefon: 0 75 31 / 800-2602  
E-Mail: [Pia.Aigner-Faller@LRAKN.de](mailto:Pia.Aigner-Faller@LRAKN.de)

### Nachbarschaftshilfe Möggingen e.V.

Vorort in ganz Radolfzell. Begleitung zu Arztbesuchen, Einkäufen, Behördengängen uvm.

St.-Gallus-Straße 6 in Möggingen  
Telefon: 01 51 / 58 82 28 03  
E-Mail: [einsatzleitung@nachbarschaftshilfe-moeggingen.de](mailto:einsatzleitung@nachbarschaftshilfe-moeggingen.de)

### Mehrgenerationenhaus der Diakonie

Treffpunkt und Anlaufstelle für Menschen aller Generationen.

Teggingerstraße 16 in Radolfzell  
Telefon MGH-Büro: 0 77 32 / 95 27 66  
E-Mail: [mgh.radolfzell@diakonie.ekiba.de](mailto:mgh.radolfzell@diakonie.ekiba.de)

### Silbertelefon

Für alle ab 60 Jahren: Unter 0800 / 4 70 80 90 finden Sie täglich von 8.00 bis 22.00 Uhr ein offenes Ohr zum „einfach mal reden“. Anonym, vertraulich und kostenfrei.

### Demenz-Beratung

Alzheimer Gesellschaft  
Baden-Württemberg e.V.  
Die Beratung ist kostenlos und auf Wunsch anonym.  
Telefon: 0711 / 24 84 96 63  
E-Mail: [beratung@alzheimer-bw.de](mailto:beratung@alzheimer-bw.de)  
[www.alzheimer-bw.de](http://www.alzheimer-bw.de)

## KULTUR-BILDUNG-UNTERHALTUNG

## TOURISMUS UND EVENTS

## Auf den Spuren Ratolds

## Stadtführung durch die historische Altstadt

Bischof Ratold von Verona gründete Radolfzell im Jahre 826 als geistliche Niederlassung. Bei der Stadtführung erfahren Sie, wie sich daraus zunächst ein Fischerdorf und Wallfahrtsort und schließlich das heutige Radolfzell entwickelte.

Vom Stadtmuseum in der „Alten Stadtapotheke“ startet der Rundgang durch die Gassen der Radolfzeller Altstadt. Das Münster Unserer Lieben Frau ist selbstverständlich ein zentraler Punkt dieser kulturhistorischen Stadtführung. Außerdem führt der Rundgang u.a. zu dem historischen Gebäude des Spitals und dem Österreichischen Schlösschen.

Termin: Sonntag, 20.10.2024, 11.15 Uhr

Treffpunkt: Vor dem Stadtmuseum, Seetorstraße 3

Kosten: 10,00 Euro, ermäßigt 8,00 Euro, Kinder bis 14 Jahre frei.

Tickets: Tourist-Information Radolfzell, Seestraße 30, Tel. 0 77 32 / 81-500, [www.radolfzell-tourismus.de](http://www.radolfzell-tourismus.de) oder unter [reservix.de](mailto:reservix.de)

## Grenzenloses Herbst-Hopping

Das schimmernde Blaugrün des westlichen Bodensees harmoniert im Herbst prachtvoll mit den warmen Gelb- und Orangetönen der Natur. Deshalb verlängert die Schweizerische Schifffahrtsgesellschaft Untersee und Rhein (URh) auch in diesem Jahr die Saison und präsentiert beim grenzenlosen Herbst-Hopping die strahlende Schönheit dieser Jahreszeit. Viermal am Tag legt die Flotte an den Wochenenden im Oktober bis Anfang November ab. Das herbstliche Farbenmeer lockt raus in die Natur: In der Nähe der sieben Anlegestellen Mannenbach, Berlingen, Gaienhofen, Hemmenhofen, Steckborn, Radolfzell und Reichenau die am 19.+20.10., 26.+27.10. sowie am 02.+03.11.2024 von den Ausflugsschiffen angesteuert werden, starten schöne Wander- und Radwege, die in die goldene Herbstidylle führen.

In diesem Rahmen werden in Radolfzell jeden Sonntag um 11.15 Uhr Stadtführungen durch die historische Altstadt angeboten.

Abfahrtszeiten in Radolfzell: 10.30, 12.30, 15.05 und 17.05 Uhr (die letzte Fahrt hat die Endstation Mannenbach und fährt nicht zurück nach Radolfzell)

Preise: Erwachsene 21 Euro, Kinder (6-16 Jahre) 9 Euro, Familien (mit bis zu 4 Kindern) 51,50 Euro. Beim Kauf einer Tageskarte für das Herbst-Hopping ist die Fahrradbeförderung im Preis inbegriffen. Für Gruppen ab 10 Personen gibt es 10 Prozent Rabatt. Die Tickets sind online, an den Verkaufsstellen wie der Tourist-Information Radolfzell und an Bord erhältlich.

## ‘Zell On Stage

## Die Halloween-Musiknacht in Radolfzell

Am 31.10.2024 findet erstmals von 19.00 bis 24.00 Uhr die erste Musiknacht statt, die gemeinsam mit den Radolfzeller Gastronomen, der Wirtschaftsförderung der Stadt Radolfzell und der Tourismus- und Stadtmarketing Radolfzell GmbH organisiert wurde.

Bei der ersten Musiknacht „Zell On Stage“ sind unter anderem die Tanke Haus am See, die S-Bar, PUB | THE IRISH EXIT, Fernando Weinbar, MOLE.Radolfzell und der Heimathafen Radolfzell dabei.

Die Radolfzeller Gastronomen haben keine Kosten und Mühen gescheut und für ein buntes Line-up aus lokalen Bands und DJs gesorgt. Freuen Sie sich unter anderem auf Rock, Pop, Blues und Soul, Reggae und altbekannte Party-Mix.

Wir laden alle Musikliebhaber ein, einen besonderen Abend in der Radolfzeller Innenstadt und am See zu erleben. Selbstverständlich darf man sich passend zu Halloween verkleiden, man muss aber nicht!

Die Eintrittsbändchen kosten im Vorverkauf 10 Euro, an der Abendkasse 12 Euro. Die Bändchen können ab sofort bei allen teilnehmenden Gastronomen erworben werden. Weitere Infos erhalten Sie unter: <https://www.radolfzell-tourismus.de/de/entdecken-erleben/veranstaltungen/zell-on-stage>

Alle sind herzlich eingeladen, mit uns zu feiern und die erste Musiknacht „Zell On Stage“ mitzuerleben!



## VILLA BOSCH

## Führung mit Fatin Rahmouni

Zwei junge Künstlerinnen, zwei kreative Welten, eine gemeinsame Bühne: Am Freitag, 18.10.2024, lädt die Radolfzeller Künstlerin Fatin Rahmouni um 16.30 Uhr in der Villa Bosch zu einer persönlichen Führung durch die aktuelle Ausstellung „Von der Straße zur Galerie: Ein Dialog der Künste“ ein. In dieser gibt sie zusammen mit der Fotografin Laura Rößiger noch bis zum 10.11.2024 einen Einblick in ihre Arbeit. Bewundern können die Gäste dabei die Street Art-Kunstwerke von Fatin Rahmouni, die durch eine Kombination von Farbe mit Leinwand, Street Art mit Gefühl und zeitgenössischer Kunst mit Kühnheit faszinieren, sowie die eindrucksvollen Fotografien von Laura Rößiger, die Ruhe und Intimität in malerischen und grafischen Kompositionen ausdrücken.

## Fatin Rahmouni

Die StreetArt Künstlerin Fatin Rahmouni hat ihren Sitz am Bodensee. Die Kombination von Farbe mit Leinwand, Street Art mit Gefühl, zeitgenössischer Kunst mit Kühnheit fasziniert sie und ermutigt sie immer wieder, sich selbst zu stellen. Rahmouni ist bestrebt, den Zeitgeist ihrer Generation einzufangen und widerzuspiegeln. Rauheit geht mit Zärtlichkeit einher und spiegelt sich ineinander wider. Es ist sowohl eine Rebellion als auch ein Kampf. In sich selbst, mit sich selbst und auch mit der Gesellschaft. Es ist eine Rebellion gegen das Auferlegte, ihr Kampf gegen die Norm. „Ein Aufschrei und eine Ankündigung: Wir sind immer noch hier. Gemeinsam können wir für unser Recht eintreten, gesehen und gehört zu werden. Und alle werden auf die abenteuerliche Reise des Lebens mitgenommen und erkennen, dass das wahre Abenteuer außerhalb der eigenen Komfortzone liegt.“, erläutert Rahmouni.

## Laura Rößiger

Die Arbeiten der gebürtigen Radolfzellerin drücken Ruhe und Intimität in malerischen und grafischen Kompositionen aus. Neben der Landschafts- und der urbanen Fotografie spielt das Porträt in ihrem Werk eine zentrale Rolle. Insbesondere die Suche nach Identität und der Wert der menschlichen Freiheit prägen ihre Arbeiten und verleihen ihren Fotografien eine gesellschaftliche und philosophische Dimension.

Eine wichtige Inspirationsquelle sind für die Künstlerin ihre Reisen. Diese führten sie bisher durch Georgien, wo sie entlang der russischen Grenze durch den Großen Kaukasus wanderte. Zudem durchquerte sie die albanischen Alpen sowie Montenegro, den Kosovo und Nordmazedonien. Zuletzt bereiste sie die Azoren und Pakistan.

Ihre Leidenschaft für die Fotografie entwickelte Laura Rößiger bereits als Kind. 2021 begann sie ihr Studium an der Staatlichen Akademie der Bildenden Künste in Karlsruhe. Um ihr Interesse für die Fotografie zu vertiefen, wechselte sie 2023 an die Hochschule der bildenden Künste in Essen und schließlich an die Hochschule Hannover, wo sie sich auf Fotojournalismus und Dokumentarfotografie spezialisierte.



Die StreetArt Künstlerin Fatin Rahmouni ist fasziniert von der Kombination von Farbe mit Leinwand, Street Art mit Gefühl und zeitgenössischer Kunst mit Kühnheit. Bild: Fatin Rahmouni

## Zauber der Klassik



Andreas Kaefer, Violine, Werner Klinghoff, Gitarre, Reinhilde Klinghoff-Kühn, Querflöte, Erich Meili, Viola und Johannes Toppius, Violoncello (von links). Bild: Klinghoff-Quintett

Pastorale Melodien und fröhliche Flötenarien neben lebhaften spanischen Rhythmen: Ein Programm der faszinierenden Gegensätze bietet das renommierte Klinghoff-Quintett am Samstag, 26.10.2024, um 20.00 Uhr in der Villa Bosch. Auf dem Programm stehen Quartette für Flöte und Streicher von Wolfgang Amadeus Mozart und Quintette für Gitarre, Flöte und Streicher von Luigi Boccherini. In Mozarts Quartetten erklingen pastorale Idyllen und schwelgerische Flötenarien - genussvolle und zugleich virtuose Spielmusik der Klassik. Boccherinis Kompositionen sind stark von der rhythmischen Vitalität und dem Farbenreichtum der spanischen Musik beeinflusst, was sich besonders in dem ausgelassenen Grave e

Fandango zeigt. Die Zuhörerinnen und Zuhörer dürfen sich auf einen außergewöhnlichen Klangzauber der verschiedenen Instrumente freuen! Karten für Erwachsene kosten 22,00 Euro, Schülerinnen und Schüler sowie und Studenten zahlen ermäßigt 16,00 Euro an der Abendkasse (Einlass 19.30 Uhr). Reservierungen unter Telefon 0 74 25 / 52 86, 0171 436 24 89 und E-Mail: info@Klinghoff-Duo.de.

Das hochkarätige Klinghoff-Quintett formierte sich 2015 aus dem bekannten Klinghoff-Duo (Reinhilde Klinghoff-Kühn, Querflöte & Werner Klinghoff, Gitarre), dem Konzertmeister Erich Meili (Violine/Viola) und dem ehemaligen Solocellisten des Zürcher Kammerorchesters, Johannes Toppius, und wird nun durch den Konzertmeister des Symphonischen Orchesters Zürich, Andreas Kaefer (Violine), zum Quintett ergänzt.

## Kreative Workshops für Kids

Sich kreativ mit unterschiedlichen Materialien so richtig austoben und der Fantasie freien Lauf lassen! Für junge Talente sind die Workshops der Radolfzeller Künstlerin Mirjam Wingender in der Villa Bosch ein Traum. Unter Anleitung der erfahrenen Künstlerin betrachten die Teilnehmenden dabei stets zunächst die Werke in der aktuellen Ausstellung in der Villa Bosch. Anschließend können sie sich von ihren Lieblingswerken inspirieren lassen, eigene Motive entwickeln und nach Herzenslust kreativ werden. „Besonders wichtig ist mir, dass die Kinder in ihren individuellen Talenten gefördert werden und Freude am kreativen Schaffen empfinden“, betont Mirjam Wingender. Um Anmeldung zu den einzelnen Kursen bei Mirjam Wingender wird gebeten: Telefon 0151 / 23 22 90 62, E-Mail an info@mirjamwingender.de.

### Nächster Kurs: Zeichenfabrik

Frei nach dem Motto „Keine Angst vor dem weißen Blatt!“ bekommen die Teilnehmenden ab sieben Jahren am Freitag, 08.11., und Samstag, 09.11.2024, jeweils von 14.30 bis 17.00 Uhr in dem Workshop die Möglichkeit, Zeichentricks und Tipps sowie verschiedene Zeichenwerkzeuge kennenzulernen. Als Grundlage binden sie ihr eigenes Skizzenheft, welches gefüllt werden darf. Dabei können sich die jungen Künstlerinnen und Künstler von der aktuellen Ausstellung in der Villa Bosch inspirieren lassen.

## Visuelles Kunsterlebnis

Auf eine visuelle Entdeckungsreise, bei der sich traditionelles Handwerk mit moderner Technologie verbindet, können sich Kulturinteressierte derzeit im Keller der Villa Bosch begeben. Das außergewöhnliche Kunstprojekt „Ebenen“ von Victoria Graf und Daniel Rahm lädt dazu ein, in eine Welt aus Formen, Farben, Bewegung und Lichtspielen einzutauchen. Das Projekt, das die Sinne herausfordert und mit verschiedenen Medien fasziniert, ist noch bis November

im Untergeschoss der Villa Bosch zu den Öffnungszeiten des Hauses (Mittwoch bis Sonntag von 14.00 bis 17.30 Uhr) zu sehen.

Die Installation visualisiert das Thema Ebenen: Sowohl eindimensionale Drucke auf Japanpapier als auch dreidimensional beleuchtete Objekte werden vor dem Auge des Betrachters farbig in Szene gesetzt. Bei der Gestaltung ließ sich Victoria Graf von verschiedenen architektonischen Formen inspirieren - unter anderem von alten Industriebauwerken und regionalen Bauwerken. Für die erste Ebene des Projekts wurden verschiedene Motive in Handarbeit als Linolschnitt auf feines Japanpapier gedruckt, wobei mehrere Druckplatten übereinandergelegt wurden. Durch die Mehrschichtigkeit von Papier und Folie entsteht eine visuelle Tiefe, die den Eindruck eines dichten, industriellen Netzwerks vermittelt. Das Bild wirkt absichtlich unordentlich und chaotisch, was den kreativen Prozess unterstreicht. Die komplexen, teilweise abstrakten Formen spiegeln die Verschmelzung von Technik und Ästhetik wider, die in industriellen Strukturen zu finden ist.

Die zweite Ebene aus Papier, Folie und Licht wird im Kunstprojekt hängend präsentiert, die dritte Ebene besteht aus der technischen Umsetzung in bewegte Bilder, während die letzte dreidimensionale Ebene durch ein leuchtendes Objekt erreicht wird.

Für die technische Umsetzung haben Daniel Rahm und Daniel Möhrle die Bilder und Drucke animiert und digital bearbeitet. Mit Beamern auf Leinwänden projizieren sie diese während des Kunstprojekts auf dreidimensionale Objekte. Durch das faszinierende Spiel von Formen und Licht, das die Grenzen zwischen Realität, Animation und Kunst verschwimmen lässt, entstehen einerseits neue Sichtweisen auf die Kunstwerke - und andererseits ganz neue Kunstformen.

## STADTMUSEUM

### Bei den Leuten des Markolf

Wer waren diese Leute der alamannischen Siedlung, wer war Markolf? Seit wann sind uns Namen bekannt? Was wissen wir über die Markelfingerinnen und Markelfinger der vergangenen Jahrhunderte seit der Ersterwähnung? Wie veränderte sich die Bevölkerung? Wie war das Zusammenleben im Dorf - was hat die Leute des Markolf bewegt? Auf all diese Fragen will Hildegard Bibby in ihrem Vortrag „Bei den Leuten des Markolf - 1300 Jahre Dorfleben“ am Donnerstag, 24.10.2024 um 19.00 Uhr eine oder mehrere Antworten finden. Aus unterschiedlichsten Quellen/verschiedenem Quellenmaterial und kleinen Puzzleteilen soll versucht werden, die Menschen, die in Markelfingen lebten (und leben), zu skizzieren. Die Teilnahme kostet 5,00 Euro, um Anmeldung unter E-Mail museum@radolfzell.de oder Tel. 07732 / 81-530 (Donnerstag bis Sonntag) wird gebeten.



## Herbstferienprogramm

Lust auf bunte Abenteuer im tristen Herbst? Dann ist das Herbstferienprogramm des Stadtmuseums genau das Richtige. In zwei Workshops können die Kinder viel lernen und selbst aktiv werden – da hat Langeweile keine Chance!

### Werken wie früher

Wie hat man früher auf dem Land gearbeitet? Im Workshop „Mit Hand und Holz - Werken wie früher“, der in Zusammenarbeit mit der „Werkerei“ am Dienstag, 29.10.2024 von 10.00 bis 13.00 Uhr stattfindet, können Kinder dies erfahren und selbst ausprobieren. In der Sonderausstellung „Dorfleben“ sehen sich die Teilnehmenden zunächst gemeinsam an, wie früher auf dem Land gearbeitet wurde. Nach der Kinderführung durch das Stadtmuseum werden sie dann in der Kinderholzwerkstatt der Werkerei selbst aktiv. Mit verschiedenen Handwerkzeugen setzen sie ihre kreativen Ideen in die Tat um. Beim Hobeln, Hämmern und Sägen lernen sie, wie sie das vielfältige Material Holz gestalten können. Mitzubringen sind ein Pausensnack und ein Getränk. Die Teilnahme kostet 15,00 Euro, mit Zeller Karte 7,50 Euro. Die Teilnahme ist nur mit vorheriger Anmeldung bis Samstag, 26.10.2024 per E-Mail an die Adresse [museum@radolfzell.de](mailto:museum@radolfzell.de).

### Die Magie der Chemie

Gemeinsam die Magie der Chemie entdecken! Im Workshop „Chemisches Zaubern“ erhalten Kinder zwischen acht und elf Jahren am Mittwoch, 30.10.2024 von 10.00 bis 13.00 Uhr einen spielerischen Einblick in chemische Themen und Sachverhalte. Eingebettet in eine spannende Geschichte von jungen Apotheker- und Alchemielehrlingen, die in eine geheime Wissenschaft eingeweiht werden, erleben die Kinder die Welt der Chemie auf vielfältige Weise. In den Räumen der historischen Stadtapotheke, in denen die Apotheker einst im hauseigenen Labor Pillen, Salben und Cremes selbst herstellten, dürfen Kinder experimentieren. Der Workshop wird in Kooperation mit dem Schülerlabor der Uni Konstanz angeboten. Mitzubringen sind ein Pausensnack und ein Getränk. Die Teilnahme kostet 15,00 Euro, mit Zeller Karte 7,50 Euro. Eine vorherige Anmeldung ist erforderlich bis Montag, 28.10.2024 unter [museum@radolfzell.de](mailto:museum@radolfzell.de).



Die faszinierende Welt der Chemie lernen die Kinder im Workshop „Chemisches Zaubern“ kennen. Bild: Stadtmuseum Radolfzell

## KINDERKULTURZENTRUM LOLLIPOP

### Angebote im Lollipop

#### Offene Angebote -

Ohne Anmeldung und kostenlos  
Donnerstag, 17. Oktober  
von 15.30-18.00 Uhr  
Offener Treff – Maldisko

Donnerstag, 17. Oktober  
von 15.30-18.00 Uhr

Bienen & Garten: Wir machen unseren Blühstreifen im Lollipop-Garten flott und erkunden was dort für Pflanzen wachsen und welche Tiere dort leben. Zudem geht es ganz praktisch auch um Gartenarbeit mit jäten, säen, schneiden, hacken, ...

Freitag, 18. Oktober Fußball  
von 14.00-15.00 Uhr für 6-9 Jährige  
von 15.00-16.30 Uhr für 9-13 Jährige  
Treff an der Ratoldus Sporthalle

Dienstag, 22. Oktober von 15.30-18.00 Uhr  
Offener Treff – Kino & Popcorn  
Aushang im Lollipop, welcher Film gezeigt wird.

Freitag, 25. Oktober von 18:00-21:00 Uhr  
Halloween Party für 10-13 Jährige  
Abendkasse: 4 Euro, mit Zeller Karte 2 Euro  
Snacks kostenlos, Getränke zu günstigen Preisen.

## MILCHWERK RADOLFZELL

### Vortrag Erbrecht

„Was man vom Erbrecht wissen sollte“ erläutert Ursula Thanner in einem Vortrag am Dienstag, 22.10.2024 um 18.30 Uhr im Milchwerk. Der Eintritt ist kostenfrei, eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Ursula Thanner erstellt einen Überblick über die wichtigsten Probleme und gibt den Zuhörenden einige grundlegende Hinweise zu folgenden Aspekten:

- Wer erbt ohne Testament? Gesetzliche Erbfolge
- Testament oder Erbvertrag
- unwirksames oder unklares Testament
- Gestaltungsfehler beim Berliner Testament
- Pflichtteil- und Pflichtteilsergänzungsanspruch
- Liquiditätsfalle der Erben übersehen
- vorweggenommene Erbfolge
- Erbgemeinschaft
- Erbschaftssteuer

### Gescheiterte Energiewende?

„Die Energiewende ist gescheitert“: Das ist der Titel des Vortrags, den Prof. Fritz Vahrenholt am Montag, 21.10.2024 um 19.00 Uhr im Milchwerk hält. Fritz Vahrenholt ist ein deutscher Politiker (SPD), Manager, Wissenschaftler und Buchautor. Er war von 1991 bis 1997 Umweltsenator in Hamburg, danach

ging er als Vorstand in Unternehmen der Erneuerbaren-Energien-Branche und war von 2012 bis 2019 Alleinvorstand der Deutschen Wildtier-Stiftung. 1998 wurde er zum Honorarprofessor im Fachbereich Chemie der Universität Hamburg ernannt. Der Eintritt ist frei.

### Spielzeuggörse Radolfzell

Am Samstag, 19.10.2024 findet von 10.00 bis 15.00 Uhr die traditionelle Spielzeuggörse im Milchwerk statt. Der Eintritt kostet 4,00 Euro, der Zutritt für Kinder ist kostenfrei. Zu entdecken gibt es alte und neue Modelleisenbahnen in allen Spurweiten sowie Modellbahnzubehör, Modellautos, Blechspielzeug und vieles mehr. An der Spielzeuggörse nehmen über 50 Ausstellende aus dem ganzen Bundesgebiet teil und bieten ihre „Schätze“ auf etwa 200 Metern Tischfläche an. Seit 35 Jahren gibt es die Veranstaltung nun schon – in dieser Zeit ist die Görse zu einer renommierten und weit bekannten Veranstaltung in Süddeutschland, mit vielen Stammbesuchern sowie einer großen Ausstellerbreite, geworden.

## STADTBIBLIOTHEK

### Poesie und Gitarre

Vom Dichter, dem Esel und der Freundschaft: Ein musikalisch-poetisches Programm präsentieren Günter Mantei an der Gitarre und der Sprecher Dietmar Fulde am Donnerstag, 24.10.2024 um 19.30 Uhr unter dem Titel "Platero und der Herbst" in der Stadtbibliothek. Der erste Teil (Platero) erzählt die Geschichte der Freundschaft zwischen dem Dichter (Juan Ramon Jimenez) und dem kleinen Esel Platero. Im zweiten Teil des Programms werden Texte und Gedichte zum Thema „Herbst“ mit eigenen Kompositionen (Herbstwalzer) von Günter Mantei zu einem bunten Strauß von Klangbildern zusammengefügt. "Platero und ich" gilt als eine der berühmtesten Prosadichtungen der spanischen Literatur des 20. Jahrhunderts. Zusammen mit seinem Eselchen Platero durchstreift der Dichter die Umgebung von Moguer in Andalusien und verweist mit seinen melancholischen Impressionen auf die Verbundenheit von Mensch und Natur. Dazu erklingt die von Mario Castelnuovo-Tedesco eigens dazu komponierte untermalende Gitarrenmusik. Dietmar Fulde ist als Schauspieler, Sprecher und Kabarettist bekannt. Bei der Volkskunstbühne Rheinfelden hat er auch Regie geführt. Zusammen mit Pia Durandi hat er verschiedene poetisch-musikalische Programme gestaltet.

Günter Mantei wurde in Bad Säckingen geboren und lebt heute in der Bodenseeregion. Er war hauptsächlich als Gitarrenlehrer an Musikschulen in Deutschland und der Schweiz tätig. Daneben Konzerttätigkeit als Solist und Leiter unterschiedlicher Ensembles, u.a. Zupforchester Lörrach, Farbe-Schrammeln.

## Spielerisch Programmieren

Mit Spiel und Spaß ein Computerspiel programmieren - das ist möglich! Wie, zeigt Markus Mauch im Rahmen des Digitalen Freitags am Freitag, 25.10.2024 von 16.00 bis 18.00 Uhr in dem Workshop „HopSpots – Code, Jump & Run“. Ein HopSpot ist ein aus Dänemark stammendes, tellergroßes Gummikissen, das auf Druck ein Signal aussendet. So lässt sich Bewegung und Programmierung auf eine spannende und lustige Art kombinieren. Vom einfachen Memory-Spiel bis hin zu einem großen Game-Controller lassen sich verschiedene algorithmische Konzepte abbilden und erfahren. In dem Workshop für Kinder von 9 bis 12 Jahren werden gemeinsam die HopSpots genutzt, um mit Spiel, Spaß und Bewegung einfache Programmierungen durchzuführen und zu testen. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt. Eine Anmeldung ist erforderlich unter 0 77 32 / 81-382 oder [bibliothek@radolfzell.de](mailto:bibliothek@radolfzell.de). Die Veranstaltung wurde mit der Unterstützung der Werner-Messmer-Stiftung möglich gemacht. Die Teilnahme ist kostenfrei!

### VOLKSHOCHSCHULE

## Angebote der vhs

### Fit in den Herbst

Gesund kochen kann auch lecker sein - Kochen und Backen mit Kindern 6 bis 14 Jahre. Wir schnippeln, schälen, kochen und backen rund um ein Thema. Dabei lernen wir die Lebensmittel kennen, die wir verarbeiten, und zaubern tolle Speisen. Wir kochen vegetarisch, auf Wunsch auch laktosefrei. Natürlich werden alle Speisen aus frischen regionalen Zutaten selbst hergestellt. Nr. 37171, Olaf Ruderisch, Sa, 09.11.2024, 11.30-15.30 Uhr.

### Welche Farbe hat Dein Leben?

Freies Malen auf Leinwand: Es wird bunt! Ein Workshop von Farbe und Farben! Male mit ganz unterschiedlichen Farben und probiere Dich nach Herzenslust mit vielfältigen Materialien auf Deiner Leinwand aus. Entdecke Deine Kreativität! Wir lassen uns inspirieren von der kreativen Atmosphäre des Ateliers und genießen kleine Snacks und Getränke. Es sind keine Vorkenntnisse erforderlich. In einem Kurs lernt der Teilnehmende, seine

Kreativität ohne feste Vorgaben auszudrücken, indem er durch individuelle Anleitung und inspirierende Übungen ermutigt wird, seine eigene künstlerische Vision zu entdecken und zu entfalten. Nr. 22210, Simone Golfier, Fr, 08.11.2024, 18.00-20.00 Uhr.

### Papiergeschichten für Jugendliche ab 14 Jahren

Aus Magazinen und mit verschiedenen bemalten, bunten Papieren, erstellen wir Papiergeschichten. (Collagen) Diese können mit Stempeln, Ölpastelkreiden, Finelinern, ect... noch weiter ausgearbeitet werden. Nr. 22404, Ines Joseph, Sa, 12.10.2024, 16.00-19.00 Uhr.

### Origami-Tüten und Schachteln aus Designpapier

Selbst gefaltete Schachteln und Verpackungen aus schönem Papier sind kleine Kunstwerke und als Geschenk zeigen Sie Ihre Wertschätzung für den Beschenkten auf besondere Weise. Beim Spiel mit Farben und Mustern, wird jedes Teil zum Unikat und eignet sich auch als Tischdekoration für ihre Feste oder als Adventskalender. Nr. 26301, Gabriele Vogt, Fr, 25.10.2024, 14.00-18.00 Uhr.

### Mathematik im Alltag

Mathematik begegnet uns im Alltag viel öfter, als die meisten denken. Ziel des Kurses ist es, sich einige Bereiche davon näher anzusehen. Es geht um Natürliche Zahlen und z. B. ihre Bedeutung für E-Mail-Verschlüsselung, um Messen und Messfehler und um Computer in der Mathematik. Dies soll die Teilnehmer befähigen, sich mit den Medien kritischer auseinanderzusetzen. Auf die aktive Mitarbeit der Teilnehmer wird großer Wert gelegt. Konstanz, Kurs 16100, Dr. Reinhold Lühmann, 6 x Di ab 12.11.2024, 14.30-16.00 Uhr.

### Ruppaner - Besuch bei der einzigen Brauerei am Bodensee

Mit der Bewilligung der Brauereigerechtigkeit im April des Jahre 1795 wurde der Grundstein für eine 200 Jahre erfolgreiche Konstanzer Brautradition gelegt. Mittlerweile in siebter Generation führt die Familie Ruppaner die einzige Brauerei am Bodensee. Ruppaner bedient primär einen lokalen und regionalen Markt, aber das mit einer sehr breiten Produktpalette. Bier ist ein Produkt, an das hohe qualitative Anforderungen

gestellt werden, insbesondere die Frische entscheidet über den hochklassigen Geschmack. Und genau hier hat der lokale Produzent seinen entscheidenden Vorteil. Der Braumeister von Ruppaner, wird Sie nicht nur durch die Produktion führen und Ihnen die Prozesse beim Bierbrauen erklären, sondern Ihnen auch erläutern, mit welchen Strategien sich eine mittelständische Brauerei gegenüber den allgemeinen Konzentrationsprozessen der Branche behaupten kann. Aber natürlich gehört auch eine Verkostung zum Programm dieser Führung. Konstanz, Konstanz Nr. 38301, Maximilian Maas, Dirk Höchsmann, Fr, 25.10.2024, 18.00-21.00 Uhr.

Weitere Auskünfte, Anmeldung vhs Hauptstelle Radolfzell, Millenium Schützenstraße 84 oder direkt, im Internet unter [www.vhs-landkreis-konstanz.de](http://www.vhs-landkreis-konstanz.de) oder telefonisch unter 0 77 32 / 8 93 48 62.

### WEITERE VERANSTALTUNGEN

## Zeller Kultur

Konzert: **Songs von Paul Simon**. Präsentiert von Mathis Schuller. Am Samstag, 19.10.2024 um 20.00 Uhr im Theater Zeller Kultur Zentrum, Fürstenbergstraße 7a in Radolfzell.

Paul Simon. Legendärer Singer- und Songwriter und einst kongenialer Partner von Art Garfunkel ... wer kennt seine Simon & Garfunkel Klassiker wie „Bridge Over Troubled Water“, „Mrs. Robinson“ oder „America“ nicht? Seit Jahrzehnten verzaubert er mit seinen Hits das Publikum – und dieser Zauber setzt sich offensichtlich fort. Denn der erst 20-jährige Sänger und Gitarrist Mathis Schuller lädt zu einem Konzert ein, das ganz im Zeichen der Legende Paul Simon steht. Zu hören sind neben bekannten Simon & Garfunkel Klassikern auch viele weniger bekannten Schätze aus Paul Simons Solo-Karriere. Schuller orientiert sich dabei an den originalen Arrangements, präsentiert Stücke aber auch in ganz neuem Gewand. Tickets: [www.zellerkultur.de](http://www.zellerkultur.de), [kartenbestellung@zellerkultur.de](mailto:kartenbestellung@zellerkultur.de), 0 77 32 / 89 02 48 5. Wunschpreis 20 Euro, reduzierter Preis möglich. Weitere Infos: [www.zellerkultur.de](http://www.zellerkultur.de)

Weitere Informationen und Kartenbuchung/-reservierung: [www.zellerkultur.de](http://www.zellerkultur.de)

## ABFALL- UND WERTSTOFFBESEITIGUNG

### Abfuhrtermine

Bezirk 1 - Außenstadt	Bezirk 2 - Innenstadt	Bezirk 3 - Ortsteile
Mi. 16.10. Biomüll, Blaue Tonne	Do. 17.10. Biomüll, Blaue Tonne	Fr. 18.10. Biomüll, Blaue Tonne
Mi. 23.10. Biomüll, Restmüll	Do. 24.10. Biomüll, Restmüll	Fr. 25.10. Biomüll, Restmüll

**Abfallbehälter bitte am Abend vor dem Abfuhrtermin bereitstellen.** Abfallbehälter dürfen ohne Einpressen nur soweit gefüllt werden, dass Deckel sich mühelos schließen lassen. Straßen und Wohnwege für Einsatzfahrzeuge müssen freigehalten werden. Bei Baumaßnahmen sind Abfallbehälter an eine für die Sammelfahrzeuge erreichbare Stelle zu bringen. Nach der Leerung sind die Abfallbehälter wieder zu entfernen.

## Problemmüll

Kostenlose Annahme von Problemstoffen aus privaten Haushalten bis max. 20 kg.

Radolfzell – Messeplatz  
Dienstag, 22.10.2024, 14.45 – 16.45 Uhr

## Abfallinfos

Telefon 0 77 32 / 81-219, vormittags  
www.radolfzell.de/abfall

## Wertstoffhof

unter der Günter-Neurohr-Brücke  
Konstanzer Straße 20/4  
Auf dem Parkplatz vor dem Wertstoffhof besteht Parkscheibenpflicht (max. 30 Min) während der Öffnungszeiten.

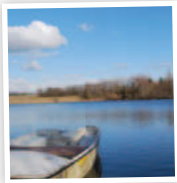
### Öffnungszeiten

Dienstag	8.00 - 10.00 Uhr
Freitag	15.00 - 18.00 Uhr
Samstag	9.00 - 13.30 Uhr

Im Wertstoffhof werden nur Grünschnitt und PPK (Papier, Pappe, Kartonagen) angenommen.

Je Haushalt ist die Abgabe einer haushaltsüblichen Menge (PKW-Kofferraum-Füllung nur einmal pro Monat) vorgesehen.

## RADOLFZELLER ORTSTEILE



### BÖHRINGEN

#### Öffnungszeiten:

Mo	16.00 - 18.00 Uhr
Di - Fr	08.00 - 11.30 Uhr

#### Sprechstunden des Ortsvorstehers:

Nach Vereinbarung

#### Ortsteilbibliothek im Rathaus

Mo und Do 15.30 - 18.00 Uhr

#### Grüncontainer (April bis November)

Fr 17.00 - 19.00 Uhr

**Bitte beachten:** Je Haushalt ist die Abgabe einer haushaltlichen Menge (PKW-Kofferraum-Füllung nur einmal pro Monat vorgesehen)

Telefon 92480 • Telefax 924813 • E-Mail: [ov.boehringen@radolfzell.de](mailto:ov.boehringen@radolfzell.de)

## Anpassung der Öffnungszeiten

Die Ortsverwaltung Böhlingen ist ab sofort wie folgt geöffnet:

**Neu:** Montag 16.00 – 18.00 Uhr

Dienstag – Freitag 08.00 – 11.30 Uhr

**Neu:** Sprechstunden des Ortsvorstehers nach Absprache

## Sitzung Ortschaftsrat

Vorläufige Tagesordnung zur öffentlichen Sitzung des Ortschaftsrates Böhlingen am Mittwoch, 23.10.2024 um 19.30 Uhr im Sitzungszimmer des Rathauses Böhlingen.

1. Fragestunde
2. Fortschreibung Lärmaktionsplan Radolfzell 4. Stufe: Entwurfs- und Offenlageabschluss
3. Allgemeine Bestimmungen für Werbung in Radolfzeller Sport- und Mehrzweckhallen und auf Sportplätzen
4. Aktualisierung der Entgeltordnung der Stadt Radolfzell zur Benutzung der städtischen Sportanlagen und Sport- und Mehrzweckhallen
5. Sanierungsgebiet "Ortsmitte Böhlingen" - Erwerb des ehem. "Milchhäuschens", Fritz-Kleiner-Straße 1
6. Sanierungsgebiet "Ortsmitte Böhlingen" - Kenntnisnahme der Ergebnisse des Wettbewerbs Dorfgemeinschaftshaus und Dorfplatz
7. Verschiedenes
8. Anfragen und Anregungen

Die endgültige öffentliche Tagesordnung ist nach Versand der Sitzungseinladung im Internet unter [www.radolfzell.de/](http://www.radolfzell.de/) buergerinfo einsehbar.

## Gewährung Studienbeihilfe

Die Friedrich-von-Engelberg-Stiftung vergibt Zuschüsse zum Studium. Berechtig sind Personen, die die Storchenschule Böhlingen besucht haben. Der Antrag (förmliches Bewerbungsschreiben) ist bis **einschließlich 20.11.2024** unter Beifügung einer Immatrikulationsbescheinigung bei der Ortsverwaltung Böhlingen schriftlich zu stellen. Außerdem ist anzugeben, ob der Antragsteller in einem Verein aktiv oder ehrenamtlich tätig ist. Später eingehende Anträge können nicht berücksichtigt werden.

## Neuseeländisches Schach im Kino-Nest

Das Böhlinger Kino-Nest zeigt am Samstag, 19.10.2024 um 20.30 Uhr mit zahlreichen internationalen Preisen ausgezeichnetes Kino aus Neuseeland: Kraftvoll, emotional und sensibel - die wahre Geschichte eines unter einer bipolaren Störung leidenden Schachgenies und seines Kampfes gegen sich selbst und für Kids, an die keiner mehr glauben wollte: Er beginnt durchs Raster gefallene Jugendliche im Schachspiel zu trainieren ... Der bewegende Film, der gleichzeitig auch die aktuelle Situation der Maori thematisiert, gewann 2014 bei den Asia Pacific Screen Awards die Hauptpreise in nahezu allen Kategorien.

Die gezeigten Filme stehen im Herbstprogramm alle unter einem gemeinsamen Motto: "Anders ist gut" und thematisieren Menschen, die von der Gesellschaft oft als

"Sonderlinge" angesehen werden und trotz oder genau deswegen ungeahnte Kräfte freisetzen. Alle Filme laufen im Pavillon des Böhlinger Rathauses, Rathausstraße 3. Aus verleiherechtlichen Gründen dürfen die Filmtitel nicht in der Presse genannt werden. Wer wissen will, um welche Filme es sich handelt, kann sich auf der Kino-homepage ([www.rainerdost.de/kino-nest](http://www.rainerdost.de/kino-nest)) in den Newsletter des Kino-Nests eintragen und erhält dann genaue Infos zu den Filmen.

Plätze können über die homepage reserviert werden.

## Böhlingen kocht für Euch

BleiB – Besser leben in Böhlingen lädt ein zu „Böhlingen kocht für euch“ mit den Köchen Doris und Gerald Materna am 02.11.2024 um 19.00 Uhr im Tennis-Clubheim Böhlingen. Die Teilnehmer genießen ein 3-Gänge-Menü inklusive Apéro: Blumenkohl-Creme-Suppe mit karamellisierten roten Beten, herbstlich gefülltem Rollbraten mit Kartoffel-Möhren-Stampf und Rosenkohl, ein Dessert mit Lebkuchen und Süßkirschen für 24,50 Euro pro Person.

Ticketreservierung für 10,00 Euro unter [bleib78315@icloud.com](mailto:bleib78315@icloud.com) oder 0159 / 01 87 01 15. Barzahlung oder Überweisung an BleiB e.V. - Sparkasse Hegau-Bodensee IBAN: DE49 6925 0035 1055 5946 57 Verwendungszweck: Böhlingen kocht 11/2024. Die Reservierungsgebühr wird auf die Gastrechnung angerechnet. Anmeldungen können bis zum 28. Oktober berücksichtigt werden. Begrenzte Platzzahl.



## IST IHRE HAUSNUMMER GUT ERKENNBAR?

Im Notfall kann diese entscheidend für rasche Hilfe durch den Arzt oder den Rettungsdienst sein!





## GÜTTINGEN

**Öffnungszeiten:**  
Mo - Fr 08.00 - 11.00 Uhr  
Di 18.00 - 19.00 Uhr

**Sprechstunden des Ortsvorstehers:**  
Dienstag von 18.00 - 19.00 Uhr und nach Vereinbarung

**Ortsteilbibliothek im Rathaus**  
Mo 16.00 - 18.00 Uhr

**Grüncontainer** (April bis November)  
Mo 17.30 - 18.30 Uhr

**Rasenschnitt:** Abgabe von Mo – Sa beim Ziegelhof 1 in Möggingen (Biogasanlage)  
**Bitte beachten:** Je Haushalt ist die Abgabe einer haushaltlichen Menge (PKW-Kofferraum-Füllung nur einmal pro Monat vorgesehen)

### Jahresabschlussübung

Die Jahresabschlussübung der Feuerwehr Abt. Güttingen findet am Freitag, 18.10.2024 um 18.30 Uhr auf dem Anwesen Bordwaldstraße 27 statt. Über viele kleine sowie große Zuschauer freut sich die Feuerwehr Abt. Güttingen.

### Rathaus geschlossen

Die Ortsverwaltung ist vom 21.10. bis 23.10.2024 geschlossen. In dringenden Angelegenheiten helfen die Mitarbeitenden des Bürgerbüros der Kernstadt gerne weiter.

### Wimmlerfest

Zum traditionellen Wimmlerfest lädt der Musikverein Güttingen am Sonntag, 20.10.2024 herzlich in die Buchenseehalle ein. Los geht es um 11.00 Uhr mit der Spätle-

se des Musikvereins Steißlingen. Am Nachmittag spielt die Jugendkapelle MaLiGü unter der Leitung von Kuno Rauch. Für den Gaumenschmaus werden die berühmten Schlachtplatten & Co passend zur Jahreszeit Herbst angeboten. Natürlich darf auch ein gutes Viertele nicht fehlen. Das Wimmlerfest erinnert schließlich an die frühere Weinbaukultur in Güttingen.

### Turngala 2024

Der Turnverein Güttingen lädt zur neuesten Ausgabe seiner Turngala ein. Aufführungstermine sind:

Samstag, 09.11.2024, 19.30 Uhr  
Sonntag, 10.11.2024, 17.15 Uhr  
Freitag, 15.11.2024, 18.00 Uhr  
Samstag, 16.11.2024, 19.30 Uhr

Karten sind im Vorverkauf erhältlich im Gasthaus Adler Güttingen, bei Yeti Sport Radolfzell und freitags zwischen 18.00 und 20.00 Uhr in der Buchenseehalle.

### Förderverein Grundschule

Einladung zur Jahreshauptversammlung des Fördervereins der Grundschule Güttingen e.V. am 14.11.2024 um 19.00 Uhr in den Räumen der Grundschule Güttingen.

#### Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Protokoll der letzten Hauptversammlung
3. Kassenbericht
4. Bericht der Kassenprüfer
5. Bericht des 1.Vorstands /Tätigkeitsbericht
6. Entlastung Gesamtvorstand
7. Wahlen
8. Vorschau 2025
9. sonstiges



## LIGGERINGEN

**Öffnungszeiten:**  
Mo und Mi 08.00 - 12.00 Uhr  
Di 15.00 - 18.00 Uhr

**Sprechstunden des Ortsvorstehers:**  
nach Vereinbarung

**Grüncontainer** (April bis November)  
Mo 16.00 - 17.00 Uhr  
Do 17.00 - 18.00 Uhr

**Rasenschnitt:** Abgabe von Mo – Sa beim Ziegelhof 1 in Möggingen (Biogasanlage)  
**Bitte beachten:** Je Haushalt ist die Abgabe einer haushaltlichen Menge (PKW-Kofferraum-Füllung nur einmal pro Monat vorgesehen)

### Hallenabschiedsparty

Die Liggeringer Vereine - Sportverein, Narrenverein und Musikverein - sind sehr glücklich und dankbar, dass die geplante Sanierung der Litzelhardthalle nun in die Umsetzung geht. Die Liggeringer und viele Menschen aus der Region kennen die Halle vom Bau im Jahre 1981 bis heute und haben vieles in der Halle erlebt. Unzählige Festlichkeiten wie Hochzeiten, Geburtstage, Konzerte, Sportveranstaltungen, Fasnacht

und vieles vieles mehr, sind in dieser Halle erlebt worden. Aus diesem Grund möchten die Vereine die alte Halle gebührend verabschieden und werden eine „Hallenabschiedsparty“ veranstalten. Bei dieser Gelegenheit soll nochmal ordentlich gefeiert werden.

Deshalb sind alle Liggeringer und Gäste aus nah und fern herzlich eingeladen, am Freitag, 25.10.2024 ab 18.00 Uhr in der Litzelhardthalle in Liggeringen zu feiern. Der ist Eintritt ist frei.

#### Bilder der Halle

Bei der Hallenabschiedsparty soll auf Bildern zurück geblickt werden. Deshalb ist die Bürgerschaft von Liggeringen aufgerufen, in ihrem Bilderfundus nach Bildern der Halle zu schauen und diese gerne als Kopie zur Party mitzubringen. Es ist geplant, diese an einer Wand auszustellen. Vielleicht gibt es Bilder vom Bau, von der Einweihung, von Festen und Aktivitäten egal ob Sport, Fasnacht, Konzerte, Partys usw. der letzten Jahrzehnte. Es wäre toll, wenn hier eine bunter Mix an „Rückblicken“ zusammenkommen würde.



## MARKELFINGEN

**Öffnungszeiten:**  
Mo und Di 08.30 - 12.30 Uhr  
Mi 17.00 - 19.00 Uhr  
Do und Fr 08.30 - 12.30 Uhr

**Sprechstunden des Ortsvorstehers:**  
Mittwoch von 17.00 - 19.00 Uhr und nach Vereinbarung

**Grüncontainer** (April bis November)  
Mo und Do 09.00 - 20.00 Uhr  
**Bitte beachten:** Je Haushalt ist die Abgabe einer haushaltlichen Menge (PKW-Kofferraum-Füllung nur einmal pro Monat vorgesehen)

Telefon 10210 • Telefax 9423192 • E-Mail: [ov.markelfingen@radolfzell.de](mailto:ov.markelfingen@radolfzell.de)

### Sitzung Ortschaftsrat

Vorläufige Tagesordnung zur öffentlichen Sitzung des Ortschaftsrates Markelfingen am Montag, 28.10.2024 um 19.30 Uhr im Sitzungszimmer des Rathauses.

1. Fragestunde
2. Bekanntgaben

3. Offenlagen
4. Fortschreibung Lärmaktionsplan Radolfzell 4. Stufe: Entwurfs- und Offenlagebeschluss
5. Allgemeine Bestimmungen für Werbung in Radolfzeller Sport- und Mehrzweckhallen und auf Sportplätzen
6. Aktualisierung der Entgeltordnung der Stadt Radolfzell zur Benutzung der städtischen Sportanlagen und Sport- und Mehrzweckhallen

7. Verschiedenes
8. Anfragen und Anregungen

Die endgültige Tagesordnung ist nach Versand der Sitzungseinladung im Internet unter [www.radolfzell.de/buergerinfo](http://www.radolfzell.de/buergerinfo) einsehbar.

## Markelfingen attraktiv

### Genussreise Markelfingen

Die Genussreise beginnt am 18.10.2024 um 19.00 Uhr mit Sigi Gümpel zur Weinprobe in der alten Mühle in Markelfingen. Der über 80-jährige stellt dabei verschiedene Weine vor, die allesamt verkostet werden. Sein umfangreiches Wissen und seine Erfahrung, gespickt mit Anekdoten, machen diese Weinprobe zu einem echten Vergnügen. Vereinsmitglieder zahlen 35,00 Euro, Nichtmitglieder 40,00 Euro.  
Anmeldeschluss 14. Oktober 2024

### Schokoladen Wortkshop

Am 25.10.2024 um 19.00 Uhr lädt Markelfingen attraktiv alle Schokoladenliebhaber

zu einem exklusiven Schokoladen-Workshop mit Silvia Scharmacher ein. In diesem Workshop stellen die Teilnehmer feine Schokoladenkreationen her, von handgerollten Pralinen über edle Schnittpralinen bis hin zu köstlichen Schokotrüffeln. Alle Pralinen werden von Hand gefertigt, gefüllt und kunstvoll verziert. Mitzubringen sind: Schürze, Gummihandschuhe und Gefäß für die fertigen Schokoladenprodukte. Die Teilnahmegebühren betragen 35,00 Euro für Mitglieder und 40,00 Euro für nicht Mitglieder. Anmeldeschluss ist der 21.10.2024

Anmeldung für beide Veranstaltungen bei: Silvia Scharmacher: Tel. 0 77 32 / 75 90 oder 0173 / 300 17 04

Peter Serwe:

Tel. 0172 / 654 63 63 (ab 15.30 Uhr)

oder unter: Markelfingen-attraktiv@gmx.de

## Mehrgenerationen-Stammtisch

Bei dem Artikel, der in der Kalenderwoche 40 im "Hallo Radolfzell" veröffentlicht wurde, hat sich bei den Terminen leider der Fehler teufel eingeschlichen.

Bitte beachten, dass am 24.10.2024 kein Mehrgenerationen-Stammtisch stattfindet. Das nächste Treffen ist am Donnerstag, 14.11.2024.



## MÖGGINGEN

Telefon 10204 • Telefax 9423195 • E-Mail: ov.moeggingen@radolfzell.de

### Öffnungszeiten:

Mo 15.00 - 18.00 Uhr  
Di und Do 08.00 - 12.00 Uhr

### Sprechstunden des Ortsvorstehers:

nach Vereinbarung

### Grüncontainer (April bis November)

Mo und Do 09.00 – 20.00 Uhr

**Rasenschnitt:** Abgabe von Mo – Sa beim Ziegelhof 1 in Möggingen (Biogasanlage)

**Bitte beachten:** Je Haushalt ist die Abgabe einer haushaltlichen Menge (PKW-Kofferraum-Füllung nur einmal pro Monat vorgesehen)

## Gallusfest 2024

Am Sonntag, 20. Oktober wird in Möggingen gemeinsam „Kirchweih“ gefeiert. Das Kirchenpatrozinium, das Gallusfest der katholischen Kirchengemeinde, verbunden mit dem Herbst- und Schlachtfest der Freiwilligen Feuerwehr Abteilung Möggingen. Im Anschluss an den Gottesdienst können Gallusbrote gegen eine Spende am Back-

hütle in der Zeit von 12.00 bis 13.00 Uhr erworben werden.

Herbst- und Schlachtfest der FFW Abt. Möggingen am Sonntag, 20. Oktober: Schlachtplattenspezialitäten zum Mitnehmen (to-go) können ausschließlich von 11.00 bis 11.30 Uhr als Bestellung aufgegeben werden – bitte unbedingt Behälter mitbringen.

Ab 11.45 Uhr serviert die Freiwillige Feuerwehr im Feuerwehrhaus den ganzen Tag über die bekannt deftigen, frischen Schlachtplattengerichte, frischen Traubenmost und eine große Auswahl an Getränken.

Nachmittags ab 14.00 Uhr wird zu Kaffee mit hausgemachten Torten und Kuchen in das „Florianstüble“ eingeladen.



## STAHRINGEN

Telefon 07738 321 • E-Mail: ov.stahringen@radolfzell.de

### Öffnungszeiten:

Di - Fr 08.30 - 11.00 Uhr  
Mi 17.00 - 19.00 Uhr

### Sprechstunden des Ortsvorstehers:

Mittwoch von 17.30 - 18.30 Uhr und nach Vereinbarung

### Ortsteilbibliothek im Rathaus

Mo 16.00 - 18.30 Uhr

### Grüncontainer (April bis November)

Mo und Do 17.00 – 18.00 Uhr

**Bitte beachten:** Je Haushalt ist die Abgabe einer haushaltlichen Menge (PKW-Kofferraum-Füllung nur einmal pro Monat vorgesehen)

## Volleyball Mixed-Team

Die Volleyball Mixed-Mannschaft des TSV Stahringen sucht neue Mitspielerinnen und Mitspieler. Trainiert wird immer montags von 20.15 bis 22.00 Uhr in der Homburghalle. Hobby-Volleyballerinnen und -Volleyballer sind eingeladen, sich bei Interesse unter der Nummer 0179 / 772 42 83 zu melden. Es wartet ein nettes, bunt gemischtes Team auf euch!

## RADOLFZELLER VEREINE

### Fußball

#### Freitag, 18. Oktober

18.00 Uhr Hilzingen - BSV Nordstern D  
19.00 Uhr Reichenau - BSV Nordstern B  
19.30 Uhr Singen - FC Radolfzell 1

#### Samstag, 19. Oktober

10.00 Uhr Reichenau - FC Radolfzell C  
10.00 Uhr BSV Nordstern D3 - Bohlingen  
11.15 Uhr Litzelstetten - BSV Nordstern D2

11.30 Uhr Konstanz - SG BSV Nordstern C

11.30 Uhr Aach- FC Radolfzell D4

12.00 Uhr SG BSV Nordstern C - Singen

12.00 Uhr Rielasingen - FC Radolfzell D1

12.00 Uhr FC Radolfzell B1 - Dreisamtal

13.00 Uhr Bohlingen - SG Ligg./Gütt. 2

14.00 Uhr FC Radolfzell C1 - Walldorf

14.00 Uhr BSV Nordstern Frauen - Sipplingen

16.00 Uhr SG Markelf./BSV 2 - Bodman

16.00 Uhr Bohlingen - SG Ligg./Gütt.

16.00 Uhr BSV 1 - FC Böhringen 2

16.30 Uhr FC Radolfzell 2 - Konstanz

17.00 Uhr Durbachtal - FC Radolfzell A

#### Sonntag, 20. Oktober

10.00 Uhr FC Radolfzell D3 - Öhningen

10.00 Uhr BSV Nordstern Dw - Salem

12.00 Uhr BSV Nordstern Cw - UHdingen

12.30 Uhr FC Radolfzell B2 - Villingen

14.00 Uhr BSV Nordstern Bw - Mühlhausen

15.30 Uhr FC Radolfzell C2 - Villingen

## Handball

### Samstag, 19. Oktober

11.30 Uhr HSC Radolfzell Dw - Mimmehausen

12.45 Uhr HSC Radolfzell Cm2 - Pfullendorf

14.15 Uhr HSC Radolfzell Cm - Dreiland

16.00 Uhr HSC Radolfzell Bw - Rielasingen

18.00 Uhr HSC Radolfzell Damen - Konstanz

### Sonntag, 20. Oktober

11.45 Uhr HSC Radolfzell Dm2 - Überlingen

13.15 Uhr HSC Radolfzell Dw2 - Hegau

14.30 Uhr HSC Radolfzell Cw - Allensbach

16.00 Uhr HSC Radolfzell Am - Rielasingen

18.00 Uhr HSC Radolfzell Herren 2 - Rielasingen

## AWO Radolfzell

Die Jahreshauptversammlung des AWO Ortsvereins Radolfzell e.V. findet statt am Freitag, 18. Oktober um 15.00 Uhr im MGH Radolfzell, Teggingerstraße 16.

An diesem Tag muss auch der Vorstand neu gewählt werden. Mitglieder, Interessierte und Freunde der AWO Radolfzell sind eingeladen.

## VdK-Ortsverband Radolfzell/Höri

Am Freitag, 18.10.2024 findet um 14.00 Uhr im RIZ-Casino, Fritz-Reichle-Ring 6b, Radolfzell ein Vortrag der Kriminalpolizei Konstanz über Prävention zu den neuesten Betrugsmaschen statt, z.B. unseriöse Anrufe, falsche Polizeiberatung, kriminelle Geldgeschäfte, Internetskriminalität und weitere Betrugsarten. Hierzu sind die VdK-Mitglieder und interessierte Bürgerinnen und Bürger herzlich eingeladen.

## BUND Radolfzell

Treffpunkt ist jeweils das BUND Naturschutzzentrum, Mühlbachstraße 2 in Möggingen. Anmeldung unter Tel. 0 77 32 / 15 07-0, E-Mail: naturschutzprojekt@bund.net oder vor Ort im Café

Samstag, 19.10.2024, 15.00–18.00 Uhr „Herbstspaziergang am Mindelsee“

Der Weg führt durch die malerische Herbstlandschaft des Schutzgebietes. Neben einem Rückblick auf die Highlights des Jahres und einem Ausblick auf zukünftige Projekte, stehen der Schutz und der Zustand unserer Wälder im Mittelpunkt. Treffpunkt ist der Parkplatz beim Waldfriedhof Markelfingen. Referent: Kai-Steffen Frank. Kosten: 5,00 Euro/Person, Familien 10,00 Euro

Freitag, 25.10.2024, 14.00-16.30 Uhr „Wie bereiten sich Tiere und Pflanzen auf den Winter vor?“

Wenn es kühler wird, bereiten sich Tiere und Pflanzen auf den Winter vor. Spielerisch gehen wir den Fragen nach, wie Eichhörnchen ihre Vorräte anlegen und warum Bäume ihre Blätter abwerfen. Veranstaltung für Kinder ab 8 Jahren Referent: Fabian Kohnen, 5,00 Euro/Kind, 5,00 Euro für Begleitpersonen

Samstag, 26.10.2024, 14.00-17.00 Uhr „Riedpflege – ein spannendes Naturerlebnis“

Naturschutz wird in die Praxis umgesetzt, helfen Sie mit bei der Landschaftspflege im Naturschutzgebiet Mindelsee. Mit Mähern, Sensen, Heugabeln und Rechen gehen wir ans Werk. Bringen Sie bitte Gummistiefel und wetterfeste Arbeitskleidung mit! Alle freiwilligen Helferinnen und Helfer erhalten einen Gutschein für eine unserer Führungen oder Vorträge 2024/2025.

## NABU Bodenseezentrum

Für Kinder und Familien hat das NABU-Bodenseezentrum einen Naturerlebnissack im Angebot, der entwickelt wurde, um die Wunder der Natur im NABU-Naturerlebnisgebiet Göldern zu erkunden. In unmittelbarer Nachbarschaft des NABU-Bodenseezentrums bietet der Rucksack spannende Materialien und Anleitungen, um das Gebiet

und die Natur mit allen Sinnen zu erkunden. Frida Frosch ist dabei die charmante Begleiterin, die die Kinder auf ihrer Entdeckungsreise unterstützt. Sie erzählt Geschichten und stellt Aufgaben, um die Neugier der jungen Entdeckerinnen und Entdecker zu wecken. Die Erstellung des Rucksacks wurde gefördert durch den Landesnaturschutzverband Baden-Württemberg e.V.

Der Rucksack ist im NABU-Bodenseezentrum erhältlich und richtet sich an Familien mit Kindern im Alter von 5-12 Jahren. Interessierte können den Rucksack zu den Öffnungszeiten des NABU-Zentrums gegen ein Pfand in Höhe von 20,00 Euro ausleihen, eine Reservierung unter 0 75 31 / 921 66 40 oder per Mail an NABU@NABU-Bodenseezentrum.de wird empfohlen. Die Öffnungszeiten sind aktuell Mo - Fr: 9.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 17.00 Uhr (ganzjährig), der Verleih übers Wochenende ist möglich.

## INTERESSANTES & WISSENSWERTES

### Haus- und Straßensammlung

Der Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V. führt vom 20.10. bis 24.11.2024 eine Haus- und Straßensammlung durch. Die Spenden werden für die Anlage und Pflege der Kriegsgräberstätten sowie für die Jugendarbeit eingesetzt.

## STELLENAUSSCHREIBUNGEN DER STADT RADOLFZELL

Der Fachbereich  
TECHNISCHE BETRIEBE  
der Stadtverwaltung sucht eine

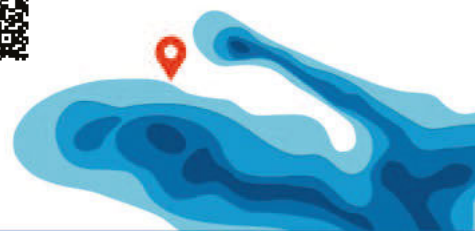
**Radolfzell**  
Bodensee

### ABTEILUNGSLEITUNG FRIEDHOFSWESEN

100 %, unbefristet, ab sofort, m/w/d

Die Vergütung erfolgt, je nach Qualifikation, bis EG 9a TVöD.

Nähere Informationen entnehmen Sie bitte dem ausführlichen Stellenangebot in unserem [digitalen Stellenportal](#). Dieses erreichen Sie über [radolfzell.de/stellenangebote](http://radolfzell.de/stellenangebote) oder durch Scannen des QR-Codes:



Detaillierte Informationen zu dieser Position finden Sie auf [www.radolfzell.de/stellenangebote](http://www.radolfzell.de/stellenangebote)



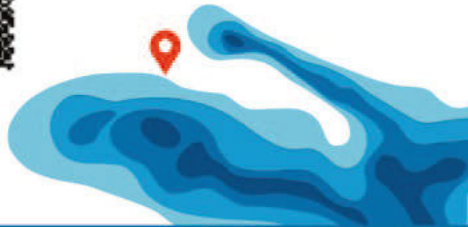
Der Fachbereich  
TECHNISCHE BETRIEBE  
mit der Abteilung BAU  
der Stadtverwaltung sucht einen/eine

## MITARBEITER\*IN WEGBAU / GEWÄSSER

100 %, unbefristet, ab sofort, m/w/d

Die Vergütung erfolgt, je nach Qualifikation, bis EG 6 TVöD.

Nähere Informationen entnehmen Sie bitte dem ausführlichen  
Stellenangebot in unserem [digitalen Stellenportal](#).  
Dieses erreichen Sie über [radolfzell.de/stellenangebote](http://radolfzell.de/stellenangebote)  
oder durch Scannen des QR-Codes:



Sofort  
bewerben!  
20.10.2024

Detaillierte Informationen zu dieser Position finden  
Sie auf [www.radolfzell.de/stellenangebote](http://www.radolfzell.de/stellenangebote)



## KOMMEN SIE IN UNSER TEAM !

### IHRE VORTEILE

- ✓ Ganzjährige Beschäftigung
- ✓ Unbefristeter Arbeitsvertrag
- ✓ Jahresonderzahlung
- ✓ Motiviertes Team
- ✓ Geregelte Arbeitszeiten
- ✓ Weiterbildungsmöglichkeiten
- ✓ Bezahlung n. Tarifvertrag ö. Dienst
- ✓ Traumhafte Lage am Bodensee

**WIR SUCHEN SIE!** Zum nächstmöglichen Zeitpunkt in Teilzeit.  
Quereinsteiger sind herzlich willkommen.

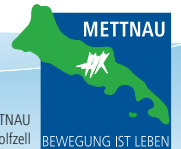
## REZEPTIONSKRAFT (m/w/d)

Interessiert? Detaillierte Informationen zu diesem Stellenangebot  
finden Sie unter [www.mettnau.com/karriere](http://www.mettnau.com/karriere)  
oder **durch scannen des QR-Codes.**



Nähere Auskünfte erteilt Ihnen gerne Frau Claudia Heck,  
Teamleitung Hauswirtschaft, Tel. 07732/151-685.

Wir freuen uns auf Sie!



Med. Reha-Einrichtungen der Stadt Radolfzell, METTNAU  
Strandbadstrasse 106, 78315 Radolfzell



Der Fachbereich  
TECHNISCHE BETRIEBE  
mit der Abteilung  
STADTREINIGUNG, FUHRPARK, INSTANDHALTUNG  
der Stadtverwaltung Radolfzell sucht einen/eine

## MITARBEITER\*IN KFZ-WERKSTATT

100 %, unbefristet, ab sofort, m/w/d

Die Vergütung erfolgt, je nach Qualifikation, bis EG 6 TVöD.

Nähere Informationen entnehmen Sie bitte dem ausführlichen  
Stellenangebot in unserem [digitalen Stellenportal](#).  
Dieses erreichen Sie über [radolfzell.de/stellenangebote](http://radolfzell.de/stellenangebote)  
oder durch Scannen des QR-Codes:



Sofort  
bewerben!  
20.10.2024

Detaillierte Informationen zu dieser Position finden  
Sie auf [www.radolfzell.de/stellenangebote](http://www.radolfzell.de/stellenangebote)



## KOMMEN SIE IN UNSER TEAM !

### IHRE VORTEILE

- ✓ Ganzjährige Beschäftigung
- ✓ Unbefristeter Arbeitsvertrag
- ✓ Jahresonderzahlung
- ✓ Motiviertes Team
- ✓ Geregelte Arbeitszeiten
- ✓ Weiterbildungsmöglichkeiten
- ✓ Bezahlung n. Tarifvertrag ö. Dienst
- ✓ BGM, u.a. Jobrad-Leasing

**WIR SUCHEN SIE!** Zum nächstmöglichen Zeitpunkt in Teilzeit oder  
Vollzeit. Quereinsteiger sind herzlich willkommen.

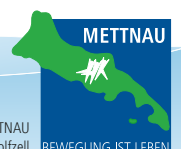
## SERVICEKRAFT (m/w/d)

Interessiert? Detaillierte Informationen zu diesem Stellenangebot  
finden Sie unter [www.mettnau.com/karriere](http://www.mettnau.com/karriere)  
oder **durch scannen des QR-Codes.**



Nähere Auskünfte erteilt Ihnen gerne unsere Teamleitung Service  
Frau Anna Parente, Tel. 07732/151-97670.

Wir freuen uns auf Sie!



Med. Reha-Einrichtungen der Stadt Radolfzell, METTNAU  
Strandbadstrasse 106, 78315 Radolfzell

## WICHTIGE RUFNUMMERN

### NOTRUF



Feuerwehr und Rettungsdienst	112
Polizei	110
Polizeirevier Radolfzell	950660
Krankentransport	19222
Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst	0761/12012000
Allgemeiner Notdienst	116 117
Tierärztlicher Notdienst beim Haustierarzt zu erfragen	
Katzenhilfe	01512/2823288
Störungsmeldung Stadtwerke	
Strom, Wasser, Wärme, Erdgas	0800 8008-991
Internet/Telefonie	0800 8008-993
Tierheim Radolfzell	07732 7463
Tierrettung Südbaden e.V. (Tierambulanz)	0160 5187715
DLRG Notruf (Wassernotfall)	112
Geschäftsstelle	07732/9420950
Wasserrettungswache Seebad (nur während der Wachzeiten besetzt)	07732/13935
Biologische Schädlingsbekämpfung	07774 9999-210
Technisches Hilfswerk	07732 82349-0

### APOTHEKEN

Die Notdienstzeiten gelten jeweils von 8:30 bis 8:30 des darauffolgenden Tages

#### Donnerstag, 17.10.2024:

Ring-Apotheke  
Tel.: 07731 - 6 22 52  
Ekkehardstr. 59 C, 78224 Singen

#### Freitag, 18.10.2024:

Neue Stadtapotheke  
Tel.: 07732 - 82 19 29  
Sankt-Johannis-Str. 1, 78315 Radolfzell

#### Samstag, 19.10.2024:

Apotheke im Cano  
Tel.: 07731 - 16 92 50  
Bahnhofstr. 25, 78224 Singen

#### Sonntag, 20.10.2024:

Marien-Apotheke  
Tel.: 07731 - 2 13 70  
Rielasinger Str. 172, 78224 Singen

#### Montag, 21.10.2024:

See-Apotheke  
Tel.: 07735 - 7 06  
Hauptstr. 223, 78343 Gaienhofen  
Stadt-Apotheke  
Tel.: 07733 - 52 57  
Vorstadt 8, 78234 Engen

#### Dienstag, 22.10.2024:

Apotheke Sauter  
Tel.: 07731 - 6 30 35  
Ekkehardstr. 18, 78224 Singen

#### Mittwoch, 23.10.2024:

Ratoldus-Apotheke  
Tel.: 07732 - 40 33  
Schützenstr. 2, 78315 Radolfzell

#### Donnerstag, 24.10.2024:

Martinus-Apotheke  
Tel.: 07731 - 4 19 71  
Uhlandstr. 48, 78224 Singen

## STADTVERWALTUNG RADOLFZELL

Marktplatz 2 • 78315 Radolfzell • Telefon 0 77 32 / 81-0 • Fax 0 77 32 / 81-400 • E-Mail: [stadt@radolfzell.de](mailto:stadt@radolfzell.de)

### Bürgerbüro

Für Behördengänge muss vorab ein Termin vereinbart werden.

[www.radolfzell.de/buergerbuero](http://www.radolfzell.de/buergerbuero)  
[buergerinfo@radolfzell.de](mailto:buergerinfo@radolfzell.de)

Online-Termin-  
vereinbarung



### IMPRESSUM

**Amtliches Mitteilungsblatt der Stadt Radolfzell „Hallo Radolfzell“.** Erscheint wöchentlich jeweils donnerstags, und wird an alle erreichbaren Haushalte der Stadt Radolfzell und ihrer Ortsteile kostenlos verteilt.

**Herausgeber:** Stadtverwaltung Radolfzell • Rathaus • 78315 Radolfzell

**Verantwortlich für den redaktionellen Teil:** Stadt Radolfzell, vertreten durch den Oberbürgermeister oder der/die von ihm Beauftragte, Telefon (07732) 81-109 • Fax (07732) 81-400 • E-Mail: [amtsblatt@radolfzell.de](mailto:amtsblatt@radolfzell.de)

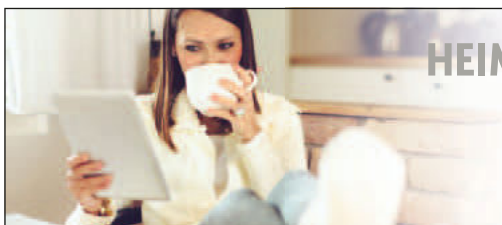
**Verantwortlich für „Stimmen der Fraktionen“:** die jeweiligen Fraktionen bzw. die/der Vorsitzende der jeweiligen Fraktion

**für den Anzeigenteil/ Druck:**

Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG, Meßkircher Straße 45, 78333 Stockach  
Telefon: 07771 9317-11; Telefax: 9317-40

E-Mail: [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de), Homepage: [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

**Verantwortlich für die Verteilung:** Primo-Verlag Stockach, Telefon 07771/931748, E-Mail: [vertrieb@primo-stockach.de](mailto:vertrieb@primo-stockach.de)



## HEIMATBLATT, WIE SIE ES KENNEN.

HEIMATBLATT, WIE SIE ES MÖCHTEN.

BLÄTTERN SIE ONLINE! [www.myeblaetle.de](http://www.myeblaetle.de)





## KIRCHENNACHRICHTEN

### Katholische Kirchen

#### Münster ULF Radolfzell

**Freitag, 18.10.2024**

18.15 Uhr Eucharistiefeier

**Samstag, 19.10.2024**

18.45 Uhr Eucharistiefeier

**Sonntag, 20.10.2024**

9.15 Uhr Eucharistiefeier

18.30 Uhr Sonntagsvesper

**Montag, 21.10.2024**

18.30 Uhr Eucharistiefeier

**Mittwoch, 23.10.2024**

9.15 Uhr Eucharistiefeier

#### St. Gallus Möggingen

**Donnerstag, 17.10.2024**

18.30 Uhr Orgelandacht

**Sonntag, 20.10.2024**

10.00 Uhr Eucharistiefeier zum Patrozinium

#### St. Laurentius Markelfingen

**Sonntag, 20.10.2024**

10.45 Uhr Wort-Gottes-Feier

**Mittwoch, 23.10.2024**

19.00 Uhr Eucharistiefeier

#### St. Georg Liggeringen

**Donnerstag, 17.10.2024**

18.30 Uhr Eucharistiefeier

#### St. Nikolaus Böhringen

**Sonntag, 20.10.2024**

10.45 Uhr Eucharistiefeier

**Dienstag, 22.10.2024**

19.00 Uhr Eucharistiefeier

#### St. Zeno Stahringen

**Sonntag, 20.10.2024**

9.00 Uhr Wort-Gottes-Feier

#### St. Meinrad

**Donnerstag, 17.10.2024**

18.30 Uhr Eucharistiefeier

**Samstag, 19.10.2024**

14.30 Uhr Eucharistiefeier mit Spendung der Firmung

**Sonntag, 20.10.2024**

11.00 Uhr Eucharistiefeier

17.30 Uhr Rosenkranzandacht

#### St. Ulrich Güttingen

**Sonntag, 20.10.2024**

9.00 Uhr Wort-Gottes-Feier

**Dienstag, 22.10.2024**

18.30 Uhr Eucharistiefeier

### Evangelische Kirchen

#### Christuskirche

**Sonntag, 20.10.2024**

10.00 Uhr Gottesdienst zur Goldenen Konfirmation

#### Evang. Kirche Böhringen

**Sonntag, 20.10.2024**

10.00 Uhr Gottesdienst

### Evangelische Freikirchen

#### Arche Radolfzell

**Sonntag, 20.10.2024**

10.00 Uhr Gottesdienst mit Kinderbetreuung, Hausherrenschule Radolfzell  
Weitere Infos: [www.arche-radolfzell.de](http://www.arche-radolfzell.de)

#### Evang.-methodistische Kirche

**Sonntag, 20.10.2024**

Kein Gottesdienst

#### Freie evangelische Gemeinde

**Sonntag, 20.10.2024**

10.00 Uhr Gottesdienst mit Kinderbetreuung, Herrenlandstraße 58

#### Baptistengemeinde Stahringen

**Sonntag, 20.10.2024**

10.10 Uhr Gottesdienst, Homburgstraße 8

#### Jesus Is Alive Ministry

**Sonntag, 20.10.2024**

14.00 Uhr Gottesdienst in englischer Sprache in der Freien Evangelischen Gemeinde Radolfzell

#### ICF Schwarzwald-Bodensee

**Sonntag, 20.10.2024**

10.30 Uhr Gottesdienst mit Kinderbetreuung im Milchwerk Radolfzell  
Weitere Infos: [www.icf-swb.de/singen](http://www.icf-swb.de/singen)

#### Zellkirche Untersee

14-tägig Gottesdienst für Kinder und Erwachsene um 10.00 Uhr im RIZ, Fritz-Reichle-Ring 6a

Weitere Infos und Termine:  
[www.zellkirche-untersee.de](http://www.zellkirche-untersee.de)

### Andere Kirchen

#### Jehovas Zeugen

**Donnerstag, 17.10.2024**

19.00 Uhr Leben und Dienstzusammenkunft

**Sonntag, 20.10.2024**

10.00 Uhr Öffentlicher Vortrag "Was das Reich Gottes heute schon für uns tut", anschließend Besprechung anhand des Wachturms

Weitere Infos: [www.jw.org](http://www.jw.org)



# HECHTFILET AN PILSBIER-SAHNESAUCE, PUFFER AUS DEM SCHWARZEN RETTICH UND ZUM DESSERT BAYERISCHE OFEN-BIRNEN MIT BLAUSCHIMMELKÄSE-NUSS-HONIG-GAUDI

## ZUTATEN

FÜR 4 PERSONEN

### HECHTFILET AN PILSBIER-SAHNESAUCE

800 g Hechtfilets, geschuppt (alternativ: Steinbeisser, Zander), ohne Gräten

Etwas Salz

40 g Butter (alternativ: Butterschmalz)

10 gr. Champignons (nur die Köpfe, geputzt)

3 Esslöffel Lauch, geputzt, in dünne Streifen geschnitten

375 ml Pilsbier (alternativ: Exportbier)

375 ml süße Sahne

Salz, Pfeffer, Chiliflocken zum Abschmecken

¼ Bund frische Kräuter, gehackt (z.B. Dill, Petersilie)

AUSSERDEM: 1 gr. Auflaufform,

1 gr. (Servier-)Platte mit mind.

3 cm hohem Rand

### PUFFER AUS DEM SCHWARZEN RETTICH

750 g Schwarzer Rettich, geputzt, geschält

Etwas Salz

5 Frühlingszwiebeln

1 Bund Kräuter, geputzt (z. B. Petersilie, Estragon, Dill)

2 kl. Knoblauchzehen, geschält

Ingwer, davon nur ca. 1,5 cm, geschält

1 Chili, geputzt, in Ringe geschnitten

70 g Paniermehl/Semmelbrösel

6 TL Sesam(-Samen)

5 TL Leinsamen oder Flohsamenschalen

4 ½ TL Walnussöl oder raffiniertes Rapsöl

1 ½ TL Salz

### BAYERISCHE OFEN-BIRNEN MIT BLAUSCHIMMELKÄSE-NUSS-HONIG-GAUDI

4 Birnen

200 g milder Blauschimmelkäse

1 EL Walnüsse, gehackt

¼ Bund frischer Thymian oder

Petersilie, geputzt, gehackt

¼ TL Rosmarinnadeln, fein gehackt

Schwarzer Pfeffer aus der Mühle

2 ½ EL Akazienhonig (alternativ: Blütenhonig)

## ZUBEREITUNG

### HECHTFILET AN PILSBIER-SAHNESAUCE:

Backofen auf 200°C Ober-/Unterhitze (Umluft 175°C) vorheizen. Hechtfilets salzen. Eine gr. Auflaufform mit Butter ausfetten und den Fisch hineinlegen. Champignons in Stifte schneiden. Lauch und Pilzstifte über den Hechtfilets verteilen. Zum Schluss das Pilsbier darüber gießen und alles für 10 Min. bei 200°C Ober-/Unterhitze (Umluft 175°C) im Ofen dünsten. Eine Servierplatte vorwärmen und darauf nur die Fischfilets legen (der Fond wird noch gebraucht!). Platte zudecken und warmstellen. Den Fischfond in eine gr. Pfanne gießen, die Sahne zufügen und unter ständigem Umrühren einkochen lassen. Die nun leicht cremige Sauce mit Salz/Pfeffer und Chili abschmecken und über die Fischfilets gießen. Mit den gehackten Kräuter garnieren – sofort servieren!

### PUFFER AUS DEM SCHWARZEN RETTICH:

Den Schwarzen Rettich fein reiben und leicht salzen. Beiseite stellen. Frühlingszwiebeln, frische Kräuter, Knoblauch, Ingwer und Chili fein hacken und mit Paniermehl/Semmelbröseln, Sesam, Leinsamen in einer gr. Schüssel gut vermischen. Den Rettich nun auspressen (die Abtropfflüssigkeit wird evtl. noch gebraucht!). Den geriebenen Schwarzen Rettich ebenfalls zu in die Schüssel zur Mischung geben und alles zu einem dicken krümeligen Teig verkneten (bei Bedarf etwas von der Abtropfflüssigkeit zufügen. Die Teigmischung zu Puffern formen (ergibt 20 – 24 Stück, schmecken auch kalt oder aufgewärmt). Dann in einer Pfanne mit erhitztem Walnussöl rundherum goldbraun braten.

### BAYERISCHE OFEN-BIRNEN MIT BLAUSCHIMMELKÄSE-NUSS-HONIG-GAUDI:

Backofen auf 180°C Ober-/Unterhitze (Umluft 160°C) vorheizen. Die 4 Birnen waschen und halbieren, Kerngehäuse ausschneiden. Ein Backblech mit Backpapier auslegen und die Birnenhälften (Innenseite nach oben) darauf platzieren. Im vorgeheizten Ofen bei 180°C Ober-/Unterhitze (Umluft 160°C) für 15 Min. backen. Blauschimmelkäse in 1 cm große Würfelchen schneiden. Danach die gebackenen, heißen Birnen auf einem Servierteller anrichten. Mit Blauschimmelkäse-Würfelchen, Walnüssen, Thymian, Rosmarinnadeln sowie Pfeffer garnieren. Abschließend mit dem Honig beträufeln und sofort servieren.

## TIPPS & TRICKS

Das Hechtfleisch hat eine würzige, feste Konsistenz und wenig Fett, dafür viele Gräten, die Haut wiederum ist arg schleimig. Darum beim Fischkauf darauf achten, dass die Hechtstücke entgrätet sind und am Rand keine Schuppen sitzen. Schwarzer Rettich wird meist geschält zubereitet, der Kontakt mit Sauerstoff lässt ihn aber noch schärfer werden. Deshalb mit Salz bestreuen oder in Wasser einlegen, so wird die Schärfe geringer. Sofern die Schale nicht nach Schimmel riecht, kann man sie auch mitessen.



365 Tage/Tag & Nacht

**07732 97 29 29**

**Wir lassen Sie nicht allein!**

**Bestattungsinstitut Keller**

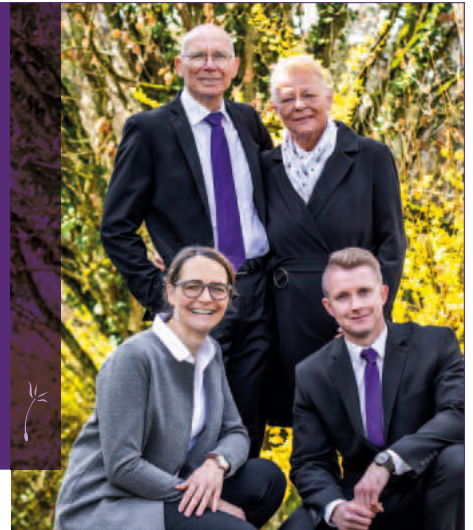
Markthallenstraße 18  
78315 Radolfzell am Bodensee

[kontakt@bestattungsinstitut-keller.de](mailto:kontakt@bestattungsinstitut-keller.de)  
[www.bestattungsinstitut-keller.de](http://www.bestattungsinstitut-keller.de)



**Keller**

Bestattungsinstitut



### 2-3-Zi.-Whg. zur Miete in Bodman oder Radolfzell gesucht

Ich weibl., 45, mit 13 jähr. kl. Hündchen suchen ein neues Zuhause. Suchen eine ruhige und gepflegte 2-3-Zi.-Whg., mind. 60 qm, EG mit kl. Garten, EBK und Dusche und Wanne, Keller, Parkplatz, gutes und geregeltes Einkommen  
Kontakt Daten: Mobil: **0151 57 50 04 42** E-Mail: [layjasmin@web.de](mailto:layjasmin@web.de)

### Unterstellmöglichkeit oder Platz für unser Wohnmobil gesucht

ab Frühjahr 2025 in Radolfzell und Umgebung.

**Danke bereits für die Angebote unter 0151 19 63 21 08.**

### Bungalow freistehend in Mühlhofen zu vermieten

Schöner Bungalow mit Garten, 4,5-Zi., ca. 120 qm, neuwertig, Doppel-Abstellplatz, Gartenhaus, ab 01. Januar 2025, Miete kalt mtl. 1550 €, ruhige Mieter; NR; keine HT.

Einzelheiten unter **0162 – 733 31 41**, bei nicht Antwort bitte SMS oder Whats App.

### Junge Akad.-Familie sucht in Radolfzell

Haus oder Grundstück zum Kauf. Tel. 0175 585 4747

### Radolfzell TG-Platz zu vermieten

Konstanzer Straße

**Tel. 0173 - 88 42 508**

### Ruhige, helle 2-Zi.-Wohnung in Ludwigshafen

ab 01.01.2025 zu vermieten.

50 m<sup>2</sup>, gr. Balkon, KM 540,- Euro + Stellplatz 30,- Euro.

**Tel. 07773 - 51 83 (ab 19.00 Uhr)**

Suche Hundebetreuung für meinen kleinen lieben Rauhaardackel während meines Urlaubs vom 01. - 10. November

**0172/ 76 96 879**

### Familie aus der Region sucht Grundstück oder Haus

Die Verbundenheit zur Heimat lässt uns nicht los, wir eine Familie mit zwei Kindern suchen nach einem Grundstück oder Haus (EFH/DHH) in Markelfingen. Vielleicht können Sie uns helfen? Dann freuen wir uns sehr von Ihnen zu hören (erfolgreiche Tippgeber werden honoriert).

**Kontakt unter: 0162 4 68 97 37 oder [postzumhaus@gmail.com](mailto:postzumhaus@gmail.com)**

### WAPO Bodensee sucht

**möbl., hundefreundliche Wohnungen, für ca. Mai bis November 2025**

45 - 70m<sup>2</sup> bis 1500 € / Monat, inkl. WLAN, WM, Stellplatz

[nadine.schneider@saxonia-media.de](mailto:nadine.schneider@saxonia-media.de)

### RIZ SUCHT MALER\*IN/HAUSMEISTER\*IN

Wir suchen eine\*n Maler\*in (m/w/d)\*\* , der\*die uns auch bei Hausmeistertätigkeiten unterstützt. Ein Führerschein ist erforderlich, da die Einsätze vorwiegend in Radolfzell und Umgebung stattfinden.

Wir bieten eine **Minijob-Stelle auf 538-€-Basis** mit flexiblen Arbeitszeiten und abwechslungsreichen Aufgaben.

Wenn Sie handwerkliches Geschick mitbringen und gerne eigenverantwortlich arbeiten, freuen wir uns auf Ihre Bewerbung.

Kontaktieren Sie uns gerne per E-Mail unter [info@riz.de](mailto:info@riz.de) oder telefonisch unter 07732 9391000.



SERVICE RUND UM DIE UHR

ONLINE ANZEIGE BUCHEN:

**[WWW.PRIMO-STOCKACH.DE](http://WWW.PRIMO-STOCKACH.DE)**

Buchen Sie mit dem Online-Kalkulator bequem Ihre Anzeige und berechnen Sie direkt den Preis.

**Wir stehen Ihnen gerne zur Verfügung:**

Tel. 0 77 71 / 93 17 - 11

[anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de)





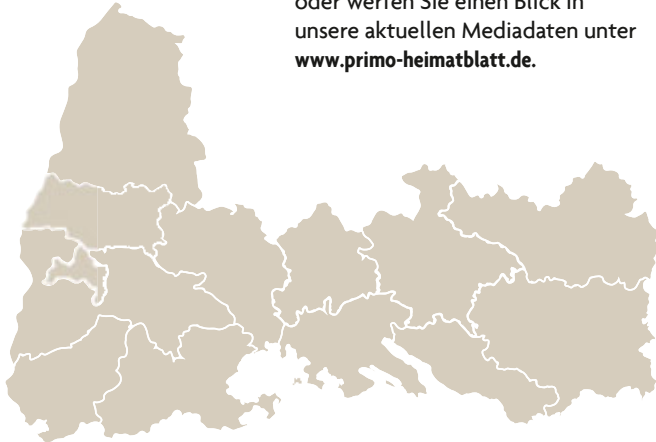
Unseren Musterkatalog auf [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de) anschauen.

**KOMBINIEREN  
SIE NACH  
HERZENSLUST**

Mit den Primo-Heimatblättern können Sie Ihren Weihnachtsgruß an all Ihre Kunden schicken.

Setzen Sie unsere Heimatblätter wie ein Puzzle zusammen oder nutzen Sie unsere Primo-Kombinationen.

Gerne beraten wir Sie telefonisch oder werfen Sie einen Blick in unsere aktuellen Mediadaten unter [www.primo-heimatblatt.de](http://www.primo-heimatblatt.de).



**Wer viel bucht, spart  
zusätzlich 5% bis 10%**

Grüßen Sie auch Ihre Kunden und Geschäftspartner in Ihren Nachbargemeinden. Machen Sie von unseren günstigen Kombinationsangeboten Gebrauch! Natürlich können Sie auch alle anderen Ausgaben frei nach Ihren Wünschen zusammenstellen, nicht nur die aus Ihrer direkten Nachbarschaft.

**3 Ausgaben: 5 % Rabatt  
5 Ausgaben: 10 % Rabatt**

**PRIMO**  
Verlag | Druck | Service

✉ [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de)  
🌐 [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)



Radolfzell  
Hörstraße 2  
Tel. 07732 / 97 09 87

**Angebot vom  
14.10. - 19.10.2024**

**Tipp der Woche  
Pustawürste  
der kleine Snack**

1 St. nur **1,59 €**

**Montag - Samstag**

**Bierschinken**

auch als Portion 100 g **1,79 €**

**Kalbfleischleberwurst**

eigene Herstellung, auch geräuchert 100 g **1,49 €**

**Fleischsalat**

täglich frisch, auch mit Joghurt 100 g **1,19 €**

**Donnerstag - Samstag**

**Rinderbraten**

gut gelagert auch als

**Spickbraten**

**super saftig**

100 g **1,89 €**

Nur solange Vorrat reicht. Für Druckfehler keine Haftung!

Mögliche Zusatzstoffe können Sie im Laden erfragen.

**Jede Woche Schlachtplatte:**

- Blut- und Leberwürste
- schlachtfrische Innereien
- gekochtes Kesselfleisch von Bauch und Schinken
- Gekochtes und rohes Sauerkraut

**ab Dienstag**



MINERALFUTTER FÜR ALLE TIERE

Wir suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen engagierten und motivierten

**Lohn- u. Finanzbuchhalter/-in (m/ w/ d) Teilzeit**

Zwingende Voraussetzungen sind gute DATEV-Kenntnisse. Nach einer entsprechenden Einarbeitungszeit erwarten wir eine selbstständige und eigenverantwortliche Arbeitsweise sowie Kunden- und Teamfähigkeit.

**Haben Sie Interesse?**

**Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung an:**

Fulminant GmbH, Meßkircherstr., 78333 Stockach

per Mail: [rfischer@fulminant-futtermittel.com](mailto:rfischer@fulminant-futtermittel.com)

Alle Informationen zur Stelle finden Sie unter:

<https://fulminant-futtermittel.com/Unternehmen/Stellenangebote/>



**MENSA BSZ Radolfzell SUCHT**

**MITARBEITER (m/w/d) Teilzeitstelle (ab 70%)**

KIOSK – THEKE – KÜCHE

Mo.-Fr. im Berufsschulzentrum

Info: P. Schwitling ☎ 0170 96 39 992

**Bewerbung an:**

Veranstaltungs-Service Sensz, z. Hd. Frau Sensz-Betz

Wollmatinger Str. 120a, 78467 Konstanz,

Tel: 01511 5263410, E-Mail: [sensz.office@gmx.de](mailto:sensz.office@gmx.de)



**METZGEREI RIMMELE**  
FLEISCHERFACHGESCHÄFT · PARTYSERVICE

Gebr. Rimmelé, Schulstr. 8, Steißlingen, Tel. 07738 389

**Beste regionale Qualität guter Preis - Angebot von Do., 17.10. - Sa., 19.10.**

<b>Hackfleisch</b> gemischt	1 kg	<b>10,<sup>50</sup> €</b>
<b>Hähnchenbrustfilet</b> vom Haug	100 g	<b>1,<sup>59</sup> €</b>
Frischer <b>Schweinehals</b> eig. Zerlegung	100 g	<b>1,<sup>49</sup> €</b>
Kesselfrische <b>Fleischwurst</b> im Ring	1 kg	<b>11,<sup>99</sup> €</b>

**Donnerstag ab 9.00 Uhr frische Blut- und Leberwürste**  
**Ankündigung: nächste Woche haben wir ein schönes Rind aus Güttingen**

**Sie wollen Ihr Auto verkaufen?**

Wir kaufen IHR Auto!  
Wir kaufen ständig sämtliche Modelle/Fabrikate  
Leasing/Finanzierungen → Übernahme/Ablöse

**ZUM HÖCHSTPREIS!**  
Testen Sie uns - Ankauf sofort gegen Bar!

**Automobile Schädler**  
Radolfzeller Str. 1 - 78333 Stockach • Tel. 07771/870287



**24 STUNDEN PFLEGE**  
LKR.- KONSTANZ U. HEGAU

**CARE-by-SAUTER** www.care-by-sauter.com  
Tel.07735 9380227 info@care-by-sauter.com

**Schwarz** *Maler- und Tapezierarbeiten*

**Ihr Fachmann für Renovationen**

M. Schwarz • 78315 Böhringen • Tel. 0162 - 172 54 18



Wir erledigen für Sie sämtliche gärtnerische Arbeiten.

**Gartenpflege - Neu- u. Umgestaltungen**

**Verkaufe schönes Wohnmobil.**  
Bilder unter: www.mink-gaerten.de

Büro Info: Tel. 07771 / 87 67 87 • Mobil 0163 / 3 43 47 89  
E-Mail: info@mink-gaerten.de • RADOLFZELL - Ziegelei

**DRUCKSACHEN**  
**AB AUFLAGE 1 ...**

**MIT UNS FINDEN SIE DIE RICHTIGE WERBEFORM FÜR IHREN KUNDENFANG**

Wussten Sie schon, dass beim Primo-Verlag nicht nur Ihr Heimatblatt hergestellt wird? Vor allem Kommunen, Schulen, Vereine und Kirchen nutzen gerne unser vielfältiges Angebot an Druckdienstleistungen. In unserer hochmodernen Druckerei entstehen nicht nur PRIMO-Heimatblätter. Von uns erhalten Sie auch Ihre privaten oder geschäftlichen Drucksachen.

<b>Publikationen:</b>	Amts- und Mitteilungsblätter, Festschriften/Chroniken, Bücher, Vereinszeitungen, Schülerzeitungen
<b>Geschäftspapiere:</b>	Visitenkarten, Briefbogen, Formulare, Durchschreibesätze, Geschäftsberichte
<b>Werbemittel:</b>	Blöcke, Kalender, Broschüren, Prospekte, Flyer, Mailings, Kataloge, Plakate
<b>Private Drucksachen:</b>	Einladungen, Grußkarten, Trauerkarten, Hochzeitszeitungen, Familienanzeigen

und vieles mehr...



**PRIMO**  
Verlag | Druck | Service

Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG  
07771 9317-932 print@primo-stockach.de  
www.primo-stockach.de

*Permanent Make up Aktion*

**Lidstrich nur 210,00 Euro**  
gültig bis 15.11.2024



**Tina's Kosmetikstudio**

Sonnenhalde 15 über 35 Jahre Berufserfahrung  
78345 Moos www.tinas-kosmetikstudio.de Tel:07732-52495



**BRENNHOLZ**  
**Brennstoffe STROBEL**

Ofenfertiges Brennholz · Verarbeitung  
Lieferung · Mobiler Sägespaltautomat

Tel. 01 73/9192831 · brennstoffe.strobel@gmail.com

**MOVITA®**  
Mobilität · Vitalität · Tanz



Testen Sie MOVITA® in einer kostenlosen Schnupperstunde:

**Dienstags, 09.45-10.45 Uhr**  
TanzRaum Radolfzell,  
Böhringer Str. 50  
**Anmeldung und Infos:**  
Tel.: 0176 - 78 00 13 51  
www.tanzraum-radolfzell.de

Tanzen, Fitness und Lifestyle für Damen im besten Alter!

**BAUMSTUMPFFRÄSEN**

Wir entfernen Wurzelstöcke, Busch-/Heckenwurzeln

H. Meister 07771 / 610 48 | Mobil 0151 / 61 12 21 61

Auch im Notfall sind wir für Sie da!



**KERSCHBAUMER**

Es gibt immer noch hohe staatl. Förderungen für die Sanierung von Heizungsanlagen!  
Benötigt Ihre Heizung eine Wartung?  
Möchten Sie Ihr Bad sanieren?  
Rufen Sie an, wir sind gerne für Sie da!

Heizung Bäder Service



Engen  
07733-505-870  
www.kerschbaumer.de

**ERGREIFEN SIE  
UNSER ANGEBOT!**

**4 + 2 =**

**6**



P-2024-04



**Der Herbst malt Ihre Welt bunt.  
Machen Sie Ihren Herbst zum zweiten Frühling  
und auf sich aufmerksam.**


Schalten Sie 6 Anzeigen im Aktionszeitraum  
von **KW 37 bis 46 (09.09. bis 15.11.2024)**.  
2 davon schenken wir Ihnen.

Es gelten unsere AGB (siehe [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)) und unsere aktuelle Preisliste für Gewerbetreibende und Werbeagenturen. \*Um in den Genuss dieser Aktion zu kommen liefern Sie bitte Ihre Anzeigenvorlage/n (Druckunterlage/n) bis donnerstags, 9 Uhr in der Vorwoche. Ebenfalls bitten wir um die Abbuchungserlaubnis, andere Zahlungsmethoden sind ausgeschlossen. Alle bestehenden Rabatt-, Abschluss- und Skontovereinbarungen mit unserem Verlag sind außer Kraft gesetzt. Jedoch wird das mm-Volumen zu Ihrem Abschluss gutgeschrieben. Farbzuschläge sind nicht rabattierfähig. Alle Anzeigen müssen innerhalb des Aktionszeitraums erschienen sein.

Bitte Aktionscode **P-2024-04** bei der Anzeigenbestellung angeben.

**PRIMO**  
Verlag | Druck | Service

 0 77 71 93 17-11  
 0 77 71 93 17-40

 [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de)  
 [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

**Wir brauchen Verstärkung!!!**  
Für immer mehr Patienten wünschen wir uns  
**eine MFA (w/m/d)**  
auch Krankenschwester oder MTA im  
Quereinstieg

Am liebsten Vollzeit - aber auch Teilzeit  
Wir sind ein nettes, gut funktionierendes Team

**Wir bieten:**

- Bezahlung nach Tarif
- Volles 13. Monatsgehalt
- Betriebliche Altersvorsorge
- 30 Tage Urlaub im Jahr



**Hausarzt- und Betriebsarztpraxis Dr. Fritz**  
Breitestrasse 2 - 78234 Engen  
☎ 07733 / 9442 - 0 ☎ - 10 🌐 [www.hausarzt-engen.de](http://www.hausarzt-engen.de) ✉ [info@hausarzt-engen.de](mailto:info@hausarzt-engen.de)

**ORSINGEN-NENZINGEN**

Die Gemeinde Orsingen-Nenzingen sucht 2025 - vorzugsweise zum 01. Januar 2025 - eine/n Erzieher/in (m/w/d) mit staatl. Anerkennung bzw. eine Fachkraft nach § 7 Abs. 6 Nr. 1 Kindertagesbetreuungsgesetz zur Besetzung der Stelle der

**Kindergartenleitung  
des Ganztageskindergartens Wirbelwind**

unbefristet in Vollzeit.

Bei Rückfragen dürfen Sie sich gerne jederzeit an die derzeitige Kindergartenleitung Frau Yvonne Mattes, Ganztageskindergarten Wirbelwind, Tel. 07771 6390281, E-Mail: [kiga.wirbelwind@orsingen-nenzingen.de](mailto:kiga.wirbelwind@orsingen-nenzingen.de) wenden.

Die ausführliche Stellenausschreibung mit allen wichtigen Informationen finden Sie auf unserer Homepage unter: [www.orsingen-nenzingen.de/rathaus-service/Jobs-Karriere](http://www.orsingen-nenzingen.de/rathaus-service/Jobs-Karriere)

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung bis zum 25. Oktober 2024.




**WIR STELLEN DEINE ZUKUNFT AUF DEN KOPF**



**AUSTRÄGER GESUCHT!**

**Wollen Sie Ihr eigenes Geld mit einer Nebenbeschäftigung (Minijob) auf Stundenbasis (Mindestlohn) verdienen?**

Ideal für Jugendliche ab 13 Jahren, Hausfrauen, Rentner oder die ganze Familie. Bewerben Sie sich als Austräger für das Blättle Ihrer Gemeinde. Die Bezahlung orientiert sich am MiloG.

Ihre Bewerbung nehmen wir gerne telefonisch oder schriftlich per E-Mail entgegen.

**Aktuell suchen wir für folgende Gebiete Austräger (m/w/d):**

**Radolfzell - Stahringen - Bezirk 2244 - Vertretung KW 48 - 50**

Burgtalstr., Gronostr., Hauptstr., Im Freiwiesle, Kellhofstr., Lehenweg, Ritterstr., Römerstr., Schloßhaldenstr.

**Radolfzell - Stahringen - Bezirk 2470 - Vertretung KW 48 - 50**

Am Guggenbühl, Hauptstr., Homburgstr., Lerchenhalde, Ob den Rainen, Sonnenhalde, Vogelsangweg, Weiherstr., Weingartenweg

Wir suchen immer wieder neue Austräger und Ferienvertretungen. Sie können sich gerne auch initiativ bewerben.



Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG  
☎ 07771 9317-48 ✉ [vertrieb@primo-stockach.de](mailto:vertrieb@primo-stockach.de)  
[www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

*Willkommen im Gasthaus Sternen in Böhlingen!*



Mit viel Liebe zum Detail zaubern wir hochwertige regionale Küche, die Tradition und Kreativität vereint. Die Zutaten hierfür kommen direkt aus der Region. Unser historisches Gasthaus bietet das perfekte Ambiente für gemütliche Dinner, Firmenfeiern oder besondere Feste.

Wir freuen uns darauf, Sie schon bald bei uns in Böhlingen begrüßen zu dürfen!




Peter Bogdanovic und das gesamte Team vom Gasthaus Sternen.  
★ Tel.: +49 (0) 7731 319 4199 ★ [gasthaus.sternenboehlingen.de](http://gasthaus.sternenboehlingen.de)

**MEDER**  
CommTech

**WIR SUCHEN DICH**

Du montierst, programmierst oder baust Funktische, Funkgeräte, Server-/Schaltschränke, Antennen, Sirenen, Intercom Sprechstellen, Videosysteme uvm.: Abwechslung ist also geboten.

**MECHATRIKER:IN**  
ODER  
**INDUSTRIELEKTRONIKER:IN**  
ODER  
**SYSTEMELEKTRONIKER:IN**  
IT-Systemelektroniker auch als Ausbildung ab 2025. Ausbildungswechsel? Dann komm doch zu uns.

Tel.: +49 7731 911 322 0  
Robert-Bosch-Straße 4 · 78224 Singen  
[www.meder-commtech.de](http://www.meder-commtech.de) · [talente@meder-commtech.com](mailto:talente@meder-commtech.com)

# Neubau-Eigentumswohnungen in Radolfzell-Böhringen Entstehung eines Mehrfamilienhauses mit neun Wohnungen



**STAUB WOHNBAU** GmbH



- 2-3 Zimmer Wohnungen
- Aufzug in alle Etagen
- Wohnflächen von ca. 49 m<sup>2</sup>-ca. 81 m<sup>2</sup>
- Flexible Grundrisse
- Tolle Südbalkone
- Attraktive Lage in Naturnähe
- Lichtdurchflutete Räume
- Tiefgarage sowie Außenstellplätze

**Staub Wohnbau GmbH**  
Hinterer Giersbühlweg 2  
79859 Schluchsee

Interesse?  
Wir beraten Sie gerne!

[www.staub-immobilien.de](http://www.staub-immobilien.de)  
[immobilien@wohnbau-radolfzell.de](mailto:immobilien@wohnbau-radolfzell.de)  
Tel. 07732-891 93 90

**ComputerWorld**

Tel: 07771-929910

Goethstr.17 78333 Stockach  
(gegenüber LIDL)

Reparatur: PC's, Laptops, Computern (auch Apple-MAC) u. Handys aller Marken

✓ Display u. Akku Tausch ✓ DATENRETTUNG von allen Medien u. Handys

✓ Digitalisierung alter VHS Kassetten, Video8 etc. ✓ Netzwerkbetreuung

✓ Alle gängigen Druckpatronen vorrätig ✓ vor Ort SERVICE

Seit 1997 Ihr Partner in Sachen Computer & Mobilfunk

[www.computerworld-stockach.de](http://www.computerworld-stockach.de) mail: [info@computerworld-stockach.de](mailto:info@computerworld-stockach.de)

## KLINIKEN SCHMIEDER

Neurologisches Fach- und  
Rehabilitationskrankenhaus

Für unsere Klinik in **ALLENSBACH** suchen wir zum nächstmöglichen  
Zeitpunkt



- **SERVICEKRÄFTE** (m/w/d) – in Voll- oder Teilzeit
- **KÜCHENHILFSKRÄFTE** (m/w/d) – in Voll- oder Teilzeit oder auf Minijobbasis für Wochenenddienste

Es erwartet Sie ein **langfristiger, krisensicherer** Arbeitsplatz, mit **regelmäßigen Arbeitszeiten** und **attraktiven Konditionen** nach unserem Haustarifvertrag, Möglichkeiten zur individuellen Fort- und Weiterbildung sowie weitere **attraktive Rahmenbedingungen** und Benefits.

### SIND SIE NEUGIERIG GEWORDEN?

Bei Interesse können Sie uns über **WhatsApp 0170 5436590** oder per E-Mail [bewerbung@kliniken-schmieder.de](mailto:bewerbung@kliniken-schmieder.de) kontaktieren. Jetzt Melden und ein Kennenlernen vereinbaren.



**WIR FREUEN UNS AUF SIE!**

**WICHTIGE  
INFORMATION**



## Vorgezogener Anzeigenschluss

**KW 44 Allerheiligen**

**BITTE BEACHTEN!** Ihre Anzeige soll in **KW 44** erscheinen? Dann buchen Sie einen Tag früher!

Aufgrund von **Allerheiligen, 01. November 2024** ändert sich der Anzeigenschluss wie folgt:

**Anzeigenschluss Montag →  
Freitag in der Vorwoche 9 Uhr**

**Anzeigenschluss Dienstag →  
Montag 9 Uhr**

**Anzeigenschluss Mittwoch →  
Dienstag 9 Uhr**

Bei Kombinationen und Landkreisen muss Ihre Anzeige für KW 44 spätestens am Freitag, 25. Oktober 2024 im Verlag eingehen.

**PRIMO**  
Verlag | Druck | Service

Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG  
☎ 07771 9317-11 ✉ [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de)  
[www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)



## Faszienkurs nach Healing Humans

Plagen dich Rücken-, Knie- oder Hüftprobleme, Arthrose oder rheumatische Erkrankungen. Bist du es leid Aktivitäten mit deiner Familie oder Freunden, Freizeitsport sowie deine Arbeitstätigkeit nur noch mit Schmerzen oder gar nicht ausführen zu können? Oder möchtest du deinen Körper einfach präventiv stärken und verstehen?

In unserem Kurs zeigen wir Dir einfache Übungen zur Schmerzlinderung und erklären Dir die Ursachen deiner Schmerzen anhand der verschiedenen Faszienketten im Körper.

**Kursstart/-ort:** Mo, 28.10.24 im Nordstern Radolfzell (Schlesierstraße 43, 78315 Radolfzell am Bodensee) immer um 20 Uhr

**Dauer:** 8 Termine, wöchentlich je 1,5 Stunden

**Kursgebühr:** 20€ pro Einheit (Abrechnung über Krankenkassen möglich)

Es wird nur eine begrenzte Anzahl an Plätzen geben!  
Anmeldung und weitere Infos unter [info@handsofhealth.de](mailto:info@handsofhealth.de)  
Tel. 0157/75339527

**Simon und Nina**  
dipl. Physiotherapeuten und Therapeuten nach Healing Humans



## Ursula Thanner

Fachanwältin für Erbrecht

### „Was man vom Erbrecht wissen sollte“

Viele scheuen sich vor dem Gedanken an den eigenen Tod und den Folgen für die Hinterbliebenen. Man glaubt auch, noch genügend Zeit zu haben; es kann Ihnen aber jeden Tag etwas zustoßen. Auch der jüngere Mensch sollte deshalb überlegen, ob sein Vermögen nach seinem Tod so vererbt wird, wie er es für richtig hält. Sind Regelungen zum Nachlass nicht oder fehlerhaft getroffen worden, kommt es oftmals zu Streit unter den Angehörigen.

Frau Rechtsanwältin Thanner gibt Ihnen grundlegende Hinweise zu folgenden Themen:

- Gesetzliche Erbfolge
- Testament und Erbvertrag
- Gestaltungsfehler beim Berliner Testament
- Liquiditätsfalle der Erben
- Vorweggenommene Erbfolge
- Erbengemeinschaft
- Pflichtteil
- Erbschaftssteuer

Wann: Dienstag, den 22. Oktober 2024

Beginn: 19.00 Uhr

Wo: Milchwerk Radolfzell, Kleiner Saal

Eintritt frei, Anmeldung nicht erforderlich

Untertorstr. 15a | 78315 Radolfzell | Tel. 07732 9883190  
[kanzlei-thanner.com](http://kanzlei-thanner.com) | [info@kanzlei-thanner.com](mailto:info@kanzlei-thanner.com)

ErneuerbareBW

KEA-BW  
DE LANDESPRÄSIDENTIN

Michael Obermeier von MEGU Metallguss schmilzt in Schopfheim das Aluminium mit Sonnenenergie.

## Unsere Maschinenteile mit Sonne gegossen.

Unsere Investitionen in energiesparende Öfen und erneuerbare Energien schaffen Energiesicherheit und Arbeitsplätze. So bestehen wir im Wettbewerb mit viel Energie von hier.

Wir alle machen Erneuerbare zur Tradition.

[www.erneuerbare-zur-tradition-machen.de](http://www.erneuerbare-zur-tradition-machen.de)



## KÜCHENLEITUNG

(m,w,d) für unsere Versorgerküche ab **1. November 2024**

**oder nach Vereinbarung gesucht.** Engagierte/r Mitarbeiter\*in mit einer Ausbildung als **Hauswirtschafter\*in, Koch/Köchin, oder entsprechender Qualifikation.**

Stellenumfang: **50 bis 80 %**, vorwiegend vormittags.

Die Grundlage unserer Küche ist Vollwertkost aus frischen Zutaten und Produkten aus biologischer Erzeugung.

Wir bieten: unbefristete Anstellung, Bezahlung nach TV-L, betriebliche Altersvorsorge, JobRad sowie Weihnachtsgeld.

Alle weiteren Infos finden Sie unter: [www.haus-am-muehlebach.de](http://www.haus-am-muehlebach.de)



Wir suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine engagierte und motivierte

## Bürofachkraft

die nach einer entsprechenden Einarbeitungszeit eine selbstständige Arbeitsweise ausführt.

Haben Sie Interesse? Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

**Ihr Ansprechpartner Dieter Ruhland**  
Tel. 0174 1912352 oder [dieter-ruhland@t-online.de](mailto:dieter-ruhland@t-online.de)  
Ruhland Fliesenfachgeschäft GmbH,  
Weiler Str. 23, 78343 Gaienhofen-Horn



# 365 Tage Blumeninsel

MIT DER MAINAU-JAHRESKARTE



Die Mainau-Jahreskarte als Geschenk zum Geburtstag, zu Weihnachten oder für das eigene Inselerlebnis. Genießen Sie 365 Tage die Blumeninsel. Weitere Informationen erhalten Sie über den QR-Code oder auf [www.mainau.de](http://www.mainau.de).



## 100 Jahre Weltpartag – 30. & 31. Oktober.

**Mach den ersten Schritt in deine Zukunft und lerne, clever zu sparen!**

Mit dem GiroOne – dem mitwachsenden Girokonto für Kinder und Jugendliche.

[www.sparkasse-hegau-bodensee.de/giroone](http://www.sparkasse-hegau-bodensee.de/giroone)



Sparkasse  
Hegau-Bodensee

Weil's um mehr als Geld geht.

NEU in Radolfzell im Bauernmarkt!

Jede Woche interessante Angebote.

Wir freuen uns auf Ihren Einkauf.

# ENGLER

· metzgerei ·

[engler-metzgerei.de](http://engler-metzgerei.de)

## Deutschkurse A1- C2

in Singen o. online: Gruppe o. privat  
Prüfungsvorbereitung + Firmenkurse



Tel. 07731/5060442 [info@sprachenlernen-singen.de](mailto:info@sprachenlernen-singen.de)

## Klavierunterricht in Radolfzell

Telefon: 0151-2251-9816

Mo.-Sa. Termine nach Vereinbarung

## Fünf Schritte um das Herz durch Meditation zu öffnen

Vortrag mit **Andrew Vidich**

Buchautor NY / Üb Englisch / Deutsch

**Montag, 21. Oktober, 19 Uhr**

Meditationszentrum Radolfzell,

Scheffelstr. 6



Teilnahme kostenfrei

Anmeldung erbeten / [radolfzell@sos.org](mailto:radolfzell@sos.org)

*Lochmüller's*  
**Scheunenweihnacht**

Ihre besondere  
**Weihnachtsfeier**

**Exklusive Scheunenweihnacht**  
für Firmen & Gruppen von 80 bis 350 Personen  
Rund um die winterlich-weihnachtlich dekorierte  
Talscheune gestalten wir einen exklusiven,  
gemütlichen und geselligen Weihnachtsmarkt  
- ganz nach Ihren individuellen Vorstellungen.

**Wintergaudi**  
mit lustigen  
Indoor-Events

**Lochmühle** | D-78253 Eigeltingen | T: +49 7774 9393 0  
E: [info@erlebnisgastronomie.de](mailto:info@erlebnisgastronomie.de) | [www.erlebnisgastronomie.de](http://www.erlebnisgastronomie.de)

## HYPNOSE kann helfen bei...

... Stressbewältigung, Depressionen, Burn Out,  
Ängsten (Höhen-, Flug-, Spinnenangst),  
Panikattacken, Rauchentwöhnung u.v.m.



Hypnose von Droste

in Radolfzell und München

07732 89 71 77 8 | [www.hypnose-vondroste.de](http://www.hypnose-vondroste.de)



Ardelean Immobilien – wenn's um Werte geht!

## Sie möchten provisionsfrei verkaufen?

Wir bieten Lösungen für den professionellen  
Privatverkauf. Jetzt informieren:  
[www.ardelean-immobilien.de](http://www.ardelean-immobilien.de)



ARDELEAN  
IMMOBILIEN



Untere Schloßhalde 30 | 78351 Bodman-Ludwigshafen

**So wie der Schreiner kann's keiner !!!**

**Thomas Kienzle**

Schreinermeister

**Bau- und Möbelschreinerei**

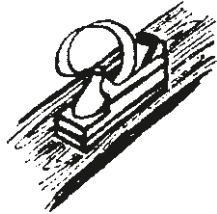
**Kabisländer 6**

**78315 Radolfzell-Böhringen**

**Tel. 07732 - 5 45 66**

**Fax: 07732 - 5 46 77**

**E-mail: [Thomas-Kienzle@t-online.de](mailto:Thomas-Kienzle@t-online.de)**



# Bäckerei Engelhardt



unser Team braucht  
Verstärkung - wir stellen ein:

Backstubenhelfer (m/w/d) Vollzeit (ab 1 Uhr nachts)

Mitarbeiter für den Snackbereich (m/w/d)

Mo-Fr (ca. 4 - 7 Uhr) auf Minijob-Basis (2-3x wtl.)  
(Führerschein erforderlich)

78315 Radolfzell Wilhelm-Moriell-Str. 3 Tel.: 9953-0

[www.baeckerei-engelhardt.de](http://www.baeckerei-engelhardt.de)

## ACHTUNG ZAHNGOLD

Kaue Bernsteinschmuck, Modeschmuck, Goldschmuck,  
Silberschmuck u. Münzen, Zinn und versilbertes Besteck,  
zahle bar, komme gleich.

Tel. 0173 / 98 55 44 6 oder 0761 / 456 782 6

 **Sanetta**  
FAMILIENSACHE SEIT 1957

# SONDERVERKAUF

**WIR RÄUMEN  
UNSER LAGER**

**BIS ZU 70% RABATT  
AUF ALLES  
+ MUSTERTEILE  
+ 1B-WARE**

**FR. 18.10. - MI. 30.10.24  
10.00-19.00 UHR  
SA. 9.30-19.00 UHR**

**Seemaxx Outlet Center  
Radolfzell**



OKTOBER 2024

### OKTOBER

SCHLACHTPLATTE  
VOM 22.10. - 10.11.24

### NOVEMBER

SPÄTZLE DONNERSTAG  
VOM 14.11. - 19.12.24

RACLETTE ESSEN  
VOM 17.11. - 22.12.24  
JEDEN SONNTAG AB 17 UHR

### DEZEMBER

GLÜHWEINHÜTTE  
VOM 22.11. - 21.12.  
FR & SA AB 17 UHR

KARL-WOLF-STR. 11A | 78315 RADOLFZELL  
07732 44 78

**STEG 11**  
Restaurants | Café | Bar  
**EVENTS**

## MITTAGSTISCH

Montag bis Freitag 11 - 13 Uhr

METZGEREI

# GÜNTHER

FEINSTES  
HANDWERK

Preise  
to go\*  
oder  
im Haus



Immer ab Montag Nachmittags:  
Kesselfrische Blut- & Leberwurst

**vom 17. - 25. Oktober**

VERZEHR BEI UNS ODER ZUM MITNEHMEN

Do. 17. Sauerbraten mit Knöpfele & Blaukraut 11,00\* / 12,20 €

Fr. 18. ½ Hähnchen mit Pommes 9,90\* / 11,00 €

*Feierabendschmaus:*

*Cordon-Bleu mit Pommes 9,90\* / 11,00 € (16 - 18 Uhr)*

Mo. 21. Hähnchenschnitzel in Rahmsoße & Gemüsereis  
9,90\* / 11,00 €

Di. 22. Cordon-Bleu mit Pommes 9,90\* / 11,00 €

Mi. 23. Käsespätzle mit Bratwurst & Salat 9,90\* / 11,00 €

Do. 24. Wildgulasch mit Spätzle & Rosenkohl 14,00\* / 15,55 €

Fr. 25. Fischknusperle mit Remoulade, Potato Wedges &  
Gemüse 11,00\* / 12,20 €

*Feierabendschmaus:*

*Günther's Burger (Rind) mit Pommes 9,90\* / 11,00 € (16 - 18 Uhr)*

Guten Appetit wünscht Ihnen Ihre Familie Günther mit Team  
Tel. 07732 52876 . info@guenther-metzgerei.de



# DIE ENERGIEWENDE IST GESCHEITERT!

Wie können wir die  
Zerstörung von Natur  
und Industrie stoppen?



**PROF. DR. FRITZ VAHRENHOLT**

**21.10.2024 / 19 UHR MILCHWERK RADOLFZELL**

VERANSTALTER: **LWB** | Landschaftsschutz  
westlicher Bodensee e.V.

**Forum**  
Hegau-Bodensee



FREUNDE DER HORI

**EINTRITT FREI**